

# COLUMNNA

COFRADÍA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA DE ZARAGOZA - Nº 101 JUNIO 2019



# AGENDA

## JUNIO

1

Eucaristía primer sábado de mes, 19:30 h.

8

Recogida de alimentos en supermercado  
El Árbol. C/Cinco de Marzo

15

Eucaristía fin de curso Obra-social y  
cena compartida

16

Procesión de San Antonio

## SEPTIEMBRE

7

Eucaristía primer sábado de mes, 19:30 h.

## OCTUBRE

5

Eucaristía primer sábado de mes, 19:30 h.

12

Ofrenda a la Virgen del Pilar

13

Rosario de Cristal

26 -3

Rastrillo Ozarán

## NOVIEMBRE

2

Eucaristía primer sábado de mes, 19:30 h.

## SÍGUENOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES



[www.facebook.com/Cofradia.Columna.Zaragoza/](http://www.facebook.com/Cofradia.Columna.Zaragoza/)



@lacolumnazgz



CofradiaColumnaZgz



Whatsapp línea de difusión  
644297235



<http://www.cofradiacolumnazgz.com/>



CofradiaColumnaZgz



CofradiaColumnaZgz

## TELÉFONOS Y HORARIOS



Consiliario: José Antonio Usán / 976 43 93 24 (L / X / V 10-13h)

Hermano Mayor: Jesús Cortés Soler / 669 91 64 24 / [hmayor@cofradiacolumnazgz.com](mailto:hmayor@cofradiacolumnazgz.com)

Hermano Teniente: Miguel Ángel Arruego Salvador / 611 46 43 46 / [hteniente@cofradiacolumnazgz.com](mailto:hteniente@cofradiacolumnazgz.com)

Hermana Secretaria: Pilar Pérez Asensi / 616 99 73 73 / [secretaria@cofradiacolumnazgz.com](mailto:secretaria@cofradiacolumnazgz.com)

Hermana Tesorera: Esther Bujeda Gracia/ 686 81 96 06 / [tesoreria@cofradiacolumnazgz.com](mailto:tesoreria@cofradiacolumnazgz.com)



Avda. César Augusto,21. Parroquia de Santiago (entrada por  
la torre)

Si deseas compartir un rato con nosotros puedes venir todos  
los **jueves** de 17:30 h a 20:30 h. (viernes si es festivo)

JULIO y AGOSTO DE 18:30 h a 20:30 h

¡¡¡¡TE ESPERAMOS!!!!



MISAS  
Laborables y vísperas de festivos: 19'30 h.

Festivos: 11 (\*), 12, 13 (\*) y 19'30 h.

(\*): en verano se suprimen

**Edita:** Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre, Franciscana y Penitencial Hermandad y Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de Zaragoza

Una vez terminada la Semana Santa ve la luz un nuevo número de COLUMNA, una revista que, tras la especial dedicada al número 100, vuelve a su normal actividad informativa.

En ella vais a encontrar una serie de artículos que os informarán con detalle de algunas actividades concretas. En primer lugar se destaca el acto estrella de este año 2019, que no ha sido otro que el estreno del Paso de la "Condena de Jesús a los azotes". Podéis ver también en el interior una reproducción del artículo escrito para la revista de tirada nacional "Pasos de Semana Santa", en el que se hace un detallado relato de lo que supuso el exitoso acto de su bendición, y también hemos preparado otro donde se habla un poco más de las imágenes desde el punto de vista artístico y donde pueden verse fotografías con los dibujos de una magnífica policromía que ha resultado un acierto completo y que es difícil de apreciar en su totalidad si no se ve de una forma cercana.

Tanto la Cuaresma como la Semana Santa van relatadas de forma secuencial en el habitual resumen de todos los años en un artículo que se acompaña igualmente de fotografías que servirán de recuerdo de algunos de estos actos. La participación se completa con la estadística.

Los artículos fijos de las diferentes secciones, junto a otro de pastoral, acompañan a "Un enigma resuelto" (sobre el escultor Pedro García Borrego), a un escrito preparado por Armando Cester, nuestro Hermano Mayor hasta Semana Santa, que en "Rindiendo cuentas" hace un resumen de los fructíferos ocho años en los que ha estado al frente de la Cofradía, y a otro con unas palabras más de presentación.

Ha sido una Semana Santa difícil en cuanto a la toma de decisiones relacionadas con el tiempo, un Jueves Santo que nos dio muchas preocupaciones y muchos quebraderos de cabeza antes de decidir salir por el camino más corto esperando que no lloviera. Creo que esta vez nos acompañó la suerte y pudimos por lo menos, aunque de forma más corta y rápida, aunque mucho más intensa, hacer el traslado de nuestras imágenes desde Santiago hasta San Cayetano para allí realizar ese acto de despedida que, sinceramente, creo que fue magnífico y de una fuerza superior con respecto a los años en los que la procesión se realiza completa. Solo espero que otros años sea más fácil la decisión.

Otra circunstancia especial tuvo lugar en Cuaresma: me refiero a las elecciones para Hermano Mayor. Como ya he dicho Armando Cester decidió dar por terminado su ciclo después de ocho años de mandato y había que elegir a su sucesor. La campaña no fue muy difícil al ser la única persona que decidí presentarme y las votaciones, que se desarrollaron dentro de un clima muy cordial, dieron con mi persona al frente de esta, mi querida Cofradía, por un periodo de cuatro años. Espero saber acertar con las decisiones que se tomen en mi junta de gobierno y que la normalidad sea la constante y la virtud que predomine en este tiempo. Para poder mantener nuestra asociación, y sobre todo algunas de sus secciones, como ya os dije en el capítulo a los que estuvisteis presentes, hace falta la colaboración de todos, o por lo menos de casi todos, y que los que están en la acera de la pereza se sumen al resto de sus hermanos tanto en las procesiones como en los actos que se desarrollan durante el año. Yo aquí os espero.

Un fuerte abrazo.

JESÚS CORTÉS



1	Agenda	2
2	Editorial	3
3	Presentación Hermano Mayor	4-5
4	Crónica de la Semana Santa	6-10
5	Área de pastoral	12-15
6	Atención al cofrade	16
7	Sección de atributos	17
8	De nuestra gran familia	17
9	Sección de pasos	18
10	Nuevo paso de misterio	20-24
11	Un enigma resuelto	26-28
12	Noticias de interés	29
13	Conociendo a nuestros hermanos	30-31
14	Presentación y bendición del nuevo paso	32-35
15	Rindiendo cuentas	36-38
16	Estadísticas de Semana Santa	39

#### Depósito legal Z-1053-90

Queda prohibida la reproducción parcial o total de cualquier contenido de la presente publicación sin disponer de la autorización expresa de la Cofradía.

#### Nota de la Redacción:

Los artículos de opinión recibidos son transcritos tal cual se reciben, y corresponden a opiniones personales, reflexiones propias, etc., y en ningún caso el lector deberá suponer que responden a la línea ideológica de la Cofradía, su Junta de Gobierno o sus Cofrades. Si quieres aportar tu opinión, siempre que sea desde el respeto hacia la Cofradía, todos sus miembros e Instituciones con las que la misma comulga, puedes hacerlo enviando tu artículo a la dirección: comunicaciones@cofradiacolumnazg.com o bien entregándolo en el piso de la Cofradía.

Igualmente es imprescindible para la publicación del artículo la firma del mismo.

#### Fotografías:

Portada: Jorge Sesé

Alberto Olmo, Jose A. Flores, Jorge Sesé, Elías Alonso, Santiago Gallardo, Javier Val, Jesús Cortés, Mariano Berdejo, Ángel Nápoles, Luis Gutiérrez, Archivo Cofradía.

# Unas palabras a modo de presentación



Quiero aprovechar estas páginas de COLUMNA para hacer en ellas mi presentación oficial como Hermano Mayor. En el pasado capítulo realizado el día 24 de marzo mi candidatura, la única que se presentaba, fue aprobada por los hermanos asistentes a la reunión por lo que, desde vísperas del pasado Domingo de Resurrección, día 21 de abril, he pasado a ostentar el cargo citado.

No comenzaré sin despedirme de Armando Cester, nuestro Hermano Mayor durante los últimos ocho años y mi amigo personal desde hace muchísimos más, y darle las gracias por las muchas cosas conseguidas en este tiempo (no me gusta entrar en listados de logros y conquistas pero me es imposible no recordar las más especiales: la procesión del 75 con una única sección, la inolvidable gala del tambor en nuestro 50 aniversario, el paso nuevo de la Condena del que poco más se puede decir, el viaje a Roma, y tantas y variadas actividades que sería tan largo...). Aparte de su trabajo y del tiempo dedicado hay una cosa que tenemos que agradecer a Armando y que los que hemos estado cerca de él lo hemos comprobado: ha empleado sus múltiples contactos (no os podéis imaginar lo amplia que es su cartera) en beneficio de la Cofradía antes que en el suyo propio; y de eso soy testigo.

Gracias por todo Armando.

Aunque he participado en la confección de esta revista desde sus inicios, muchas veces me gusta retroceder y repasar algún número ya que las cosas se van olvidando con el tiempo y en realidad siguen siendo muy válidas ya que la historia se repite. Y así, cuando cojo el número 78, que corresponde a mayo de 2011, fecha en que se acaba de cambiar de hermano mayor y de junta, veo que ya escribí algo parecido a lo que dije en el pasado capítulo, aunque ahora ocho años más tarde: “Y de nuevo me encuentro aquí. Yo que siempre había pensado que abandonaría el cargo con Ángel me encuentro de nuevo metido en otro proyecto y mirando el pasado como un trampolín y no como un sofá. Y mi problema es que me sigue haciendo mucha ilusión, tanta ilusión como el primer día. Un nuevo Hermano Mayor (Armando), y a la vez también amigo, toma las riendas de esta nave con el proyecto de preparar nuevas personas que en el futuro puedan dirigir el devenir de nuestra Cofradía y, por supuesto, durante estos años de mandato sentar las bases de nuevas ideas y realizar cambios en algunas áreas para adaptarnos a los nuevos tiempos que nos van a tocar vivir en las cofradías”. Solo deciros que de nuevo las circunstancias (como ya he dicho no se presentó ninguna candidatura más por lo cual era prácticamente una obligación), y por supuesto mi cariño a esta asociación, hacen que me embarque en formar un proyecto con las mismas ideas que las expresadas en el párrafo al que hago referencia. Espero tener el perfil adecuado para el momento que vivimos actualmente y haber llegado al frente de la Cofradía, como me recordó públicamente nuestro consiliario José Antonio, para servir a los demás y no para servirme.

En el proyecto para estos ocho últimos años los miembros de la pasada junta hicimos una declaración de intenciones que decía: “Queremos que la Cofradía sea una comunidad cristiana fraterna, samaritana y responsable”. Analizando por partes, ya que pienso que siguen siendo unos propósitos muy actuales a seguir, y

aunque por supuesto en todo se puede mejorar, diré que creo que hemos ido bien en corresponsabilidad, y así se ha conseguido una responsabilidad compartida de las tareas con el compromiso personal y la implicación de muchos. Referente al aspecto samaritano es mi idea que, aunque falta, se está trabajando mucho y bien y vamos progresando. Hay que seguir insistiendo y buscar la participación de más voluntarios en estas actividades que hoy en día deben de ser indispensables en una cofradía que no debe de dejar de pensar en los más necesitados. Donde más hay que insistir es en el aspecto de fraternidad. Es difícil, mejor decir imposible, que 1400 personas sintonicen completamente y que no haya ocasionalmente algún distanciamiento entre sus miembros. A partir de allí es donde hay que trabajar para que las diferencias sean efímeras y se consiga la unidad de todos los hermanos restañando las heridas si es que las hay. Porque eso es lo que debe ser una cofradía, una comunidad de personas que comparten su vida en común. Debe importarnos la vida de unos y de otros, sus alegrías, tristezas, gozos y angustias, las debemos compartir y apoyarnos entre nosotros. ¡Cuánto me gustaría que se conociera a la Columna por ser “una gran familia”!

Para conseguir alcanzar nuestros fines de caridad, formación y culto público (y ojo que éste no es únicamente la procesión), las actividades que se realicen deben contribuir a la consecución de los mismos, y varios aspectos van a ser importantes para que esto sea eficaz. El primero será crear comisiones o grupos de trabajo en las diferentes áreas o vocalías de la junta que fomenten la relación entre los hermanos. De esta manera se hace a los mismos corresponsables y partícipes del proyecto y se consigue, eso está más que demostrado en los grupos que funcionan, una gran cantidad de relaciones. En segundo lugar me gustaría que insistiéramos en la formación cristiana necesaria para sacar adelante este tipo de asociaciones. No es un tema olvidado ni del que podamos prescindir. Un tercer pilar debe ser fomentar

la caridad para potenciar la acción social, quizás más concretada en algunas actividades, y que dentro de la misma se haga una atención prioritaria a los sectores más cercanos. Y un cuarto y último aspecto sobre el que deberemos insistir y trabajar es la implicación y colaboración de la juventud. Para poder llevar adelante esta última e importante tarea hemos creado, como novedad, una vocalía de juventud en la que tenemos puestas muchas esperanzas y que será positiva si tenemos paciencia y no buscamos una rentabilidad inmediata.

Para todas estas acciones he formado una junta de gobierno en la que tengo depositada toda mi confianza. He dicho muchas veces en conversaciones privadas, y ahora voy a hacerlo en público, que la junta a la que he pertenecido estos últimos años tiene

**Y así seguirá  
siendo si algunos  
no vencen la  
molicie y cambian  
los criterios para  
involucrarse y  
participar**

una fuerza y una capacidad de trabajo que es muy difícil no solo de superar, sino siquiera de igualar (creo que puede ser válida mi opinión comparativa ya que actualmente llevo en junta 38 años). Es difícil encontrar gente tan comprometida, con tanta dedicación y a la vez, de verdad, tan preparada. Quiero dar las gracias desde aquí a los seis miembros que dejan su puesto por motivos personales y de disponibilidad de tiempo, ha sido un verdadero placer compartir esta época con vosotros, y también quiero dar la bienvenida a los siete nuevos que pasan a engrosar la nueva junta. Estoy seguro, porque los conozco y he hablado mucho con todos ellos, que vienen con las mismas ganas que los que están y que

todavía conseguiremos subir más un nivel que ya está muy alto.

Y como he empezado con recuerdos voy a acabar de la misma manera. Fijaros en estas palabras que publiqué en la ya citada revista 78 dentro de un artículo titulado “Tiempo de cambios”: “para terminar quiero animar a los cofrades a participar más en la Cofradía. No se trata de ser la más grande o la más pequeña, qué más da, a mí desde luego me dio igual cuando me apunté. Lo que sí creo que debemos fomentar es la participación activa de los que somos. Tenemos una participación en nuestras procesiones inferiores al cincuenta por ciento del número de cofrades (en otras actividades ni os cuento) y este tema debemos mejorarlo”. Como podéis ver hoy estamos igual que ayer, seguramente igual que estaremos mañana, igual que siempre. “Soy de los que piensan que todos somos necesarios y que más vale muchos pocos que pocos muchos, por lo menos para comenzar. Sé que la fe mueve montañas, pero si no hay cofrades no hay quien mueva los pasos, toque los instrumentos, porte los atributos y, sobre todo, lleve esas velas que cada día son menos y que precisamente son las que deben ir alumbrándonos para seguir el camino que nos marca el Señor atado a la Columna”. Las mismas ideas, los mismos problemas, las mismas peticiones, los mismos ruegos, y casi siempre con las mismas respuestas derivadas de la frágil fidelidad creada únicamente por un sentimiento débil. Y así seguirá siendo si algunos no vencen la molicie y cambian los criterios para involucrarse y participar. De vosotros depende. Por mi parte despedirme dándoos las gracias a los que depositasteis en el capítulo pasado vuestra confianza en esta junta de gobierno y en mi persona, y para todos que sepáis que estoy a vuestra entera disposición para lo que deseáis y para intentar solucionar como mejor podamos, y con el mayor consenso, los problemas que se presenten estos años. Un fraternal abrazo.

JESÚS CORTÉS

# CRÓNICA DE LA SEMANA SANTA 2019

**H**an sido dos legislaturas, en concreto ocho años que comenzaron con la confianza depositada en un servidor por nuestro último hermano mayor y en los que, como secretario, me ha correspondido resumir cada Semana Santa para contaros en COLUMNA todo lo acontecido en esos días y durante la Cuaresma. Y este año, no por ser mi último año sino por haber sido especial en todo aquello que resumiremos a continuación, me gustaría calificarlo como muy intenso y emocionante.

Un año para recordar y no olvidar, un año que comienza como siempre el día 11 de enero, fecha en la que se cumplieron 15 años durante los que Nuestra Señora la Virgen del Pilar ha lucido el manto donado por nuestra Cofradía en el año 2004 con motivo de nuestro bicentenario haciéndola, si cabe, aún más bella y hermosa.

La semana siguiente tuvimos un fin de semana repleto de actividades con la entrega de las tarjetas y normas de ensayos de la sección de instrumentos, la jornada de bienvenida a los nuevos cofrades y la 5ª edición de la jornada de donación de sangre organizada por miembros de la Obra Caritativa y Social, esta vez disminuyendo sensiblemente el número de donantes, ya que se realizaron solamente 6 extracciones. Es una pena que el esfuerzo y cariño con el que nuestros voluntarios organizan esta jornada no se vea recompensada con una mayor participación para que

nuestra sangre se convierta en “vida” para otros. Por la tarde del sábado se celebró la reunión de los miembros de la sección de instrumentos en nuestra parroquia, con una buena asistencia, que se finalizó con la tradicional foto de grupo.

El traslado del material hasta el cuarto almacén del bar de los campos de fútbol de la Federación Aragonesa de Fútbol se hizo el día 26 de enero. Aunque el año pasado la asistencia fue escasa este año, gracias a la insistencia de nuestro delegado, contamos con mucha mayor colaboración, lo que permitió llevar los instrumentos con una mayor rapidez y menor carga de trabajo. Ese mismo día por la tarde se realizó el reparto de material infantil y comenzaron los ensayos para los nuevos cofrades.

Llegado el 2 de febrero comenzamos los ensayos de instrumentos para todos y, aunque el año pasado tuvimos que anular varios días por lluvia y alguno por fuerte cierzo, este año la bonanza del tiempo durante todo el mes de febrero y marzo ya nos hacía temer una Semana Santa incierta meteorológicamente hablando.

Un nuevo acto vio la luz el 16 de febrero: se trataba de una acto de oración cuaresmal organizado por la Junta Coordinadora de Cofradías de Zaragoza y que en esta primera edición tuvo lugar en la iglesia de San Miguel. El día 23 de febrero se realizó la reunión de pasos y atributos para coordinar los actos, cubrir los puestos y dar las normas para los

desfiles procesionales.

Los miembros de la Obra Caritativa y Social colaboraron, el día 2 de marzo, en la distribución de comidas con la Hermandad del Santo Refugio participando doce cofrades, los cuales tres veces al año, fieles a la cita, comparten trabajo con la Hermandad y tiempo con los residentes, y sobre todo con unas hermanas de la Caridad cuya incansable labor es desconocida para muchos.

Celebramos el inicio de la Cuaresma el miércoles día 6 de marzo con la asistencia de algunos cofrades a Santiago para participar en la imposición de la ceniza.

El 8 de marzo celebramos el tradicional Vía crucis que organiza la Cofradía en la parroquia, y acompañamos como siempre a Nuestro Señor en su Pasión con el sonido de nuestros instrumentos en un acto seguido por muchos cofrades y parroquianos que acuden cada año a rezar con nosotros. Lamentamos que, aunque todos los años animamos a los cofrades a conocer este acto tan íntimo y sencillo, éste no termine de cuajar. Estamos seguros que conocerlo y vivirlo una sola vez invitaría a repetir cada año.

Al día siguiente, 9 de marzo, viajamos con la imagen de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor al Centro Penitenciario de Daroca. En esta ocasión contamos con la compañía del Emmo. y Rvdm. Obispo emérito de Barbastro y Monzón, D. Alfonso Millán, que ofició la





eucaristía y nos acompañó durante todo el recorrido por el interior del centro penitenciario, aunque nos tuvo que dejar un poco antes para poder acudir a la misa conmemorativa del fallecimiento de D. Elías Yanes. D. Alfonso quedó gratamente sorprendido y emocionado por la sencillez del acto y la labor que desarrollamos con los reclusos solicitando indultos, gestionando salidas terapéuticas o colaborando con la delegación de Pastoral Penitenciaria del Arzobispado. Como siempre fue un acto emotivo, cada vez más solicitado y demandado por unos cofrades que viven cada año este día que los acerca a una realidad sorprendente y desconocida que solamente se puede llegar a comprender entrando en el interior de un recinto carcelario.

Mientras tanto, las tareas de ese gran proyecto que era el paso de "Jesús es condenado a los azotes" iban tomando forma, y a la vez que nuestro escultor Manuel Martín Nieto terminaba las imágenes, los trabajos de nuestros "pingüinos cofrades" seguían su curso: colocación de la greca, crestería, faroles, guardabrisas, coronas, velas, faldas, engrasando la dirección, preinstalación de luz, suelo, soldando barras y un largo etcétera de tareas realizadas desde muchos meses antes con ilusión y mucho cariño y también, por qué no decirlo, con mucha gastronomía, porque es bien sabido que con el buen "yantar" los trabajos son más llevaderos.

Por fin el día 15 de marzo viajaron hasta Sevilla nuestros "pingüinos" Javier Borque, Jesús Ruiz y Toño Cebrían conduciendo una furgoneta en la que al día siguiente cargaron las

imágenes con mucho mimo siguiendo las indicaciones del escultor. Después de muchas horas de camino, y mucho cansancio, llegaron por fin a Zaragoza donde descargaron todas las imágenes excepto la del Cristo, ya que ésta se llevó a la iglesia de Santiago para probarla en el templete del retablo mayor y hacerle unas fotografías para hacer una postal de recuerdo. Es de destacar la labor realizada por la junta de gobierno en las gestiones de solicitud y la gran disposición mostrada por nuestro consiliario, D. José Antonio Usán, aprobando en la junta de la parroquia la autorización para que nuestro Cristo pueda ser venerado durante todo el año en el retablo mayor. Se convierte así en una de las dos únicas imágenes de Semana Santa que, junto con la de la cofradía de la Exaltación, pueden verse en el retablo mayor de una iglesia. Como curiosidad, sabed que meses antes se hicieron los trabajos de fijar con puntales la plataforma del mismo y probamos previamente el modo y forma de subirlo por la escalera de acceso a la misma haciendo una prueba con la imagen del Cristo de la Flagelación.

Me permitiréis que describa mi sensación personal cuando vi como, poco a poco, mis hermanos "pingüinos" iban quitando las mantas y protecciones de la imagen del Cristo dentro de la furgoneta, hasta que por fin pude contemplar y admirar la maravilla de trabajo realizado por Manuel. Los que todavía no lo habíamos visto nos quedamos sin habla, impresionados al ver como un trozo de madera puede transmitir tanta dulzura, tanto amor y tanto perdón.

Os parecerá cursi, pero cuando pude conocer en persona a Manuel, estreché su mano y le dije con una sonrisa: "déjame que estreche unas manos tocadas por Dios". Después se bajó de nuevo la imagen del templete para llevarla al almacén y montarla en la carroza junto al resto de figuras. Allí pudimos admirar la belleza de Claudia Prócula, adivinar la rabia y odio del azotador y el impresionante porte de Pilato, que completados con una preciosa greca, una acertada crestería, unos bellos faroles rematados con la corona de los guardabrisas y unas tenues velas rojas nos deleitan la vista y los sentidos con un gran paso que no pasará desapercibido en la Semana Santa zaragozana.

Previamente se colocó en la base del Cristo un tubo de metacrilato que contenía el listado de las personas que solicitaron participar con un donativo, certificando su colaboración en los gastos con un diploma. En una auténtica vorágine de trabajos de organización se iban coordinando y preparando los momentos del acto de presentación y bendición del paso, repasando la escalera, haciendo ensayos, organizando la cena, seleccionando fotografías, posters, regalos y obsequios, invitaciones, así como la publicación de un libro conmemorativo que recoge artículos de nuestro anterior Hermano Mayor, Armando Cester; de nuestro actual Hermano Mayor, Jesús Cortés; del grupo de trabajo de patrimonio; del Doctor en Historia del Arte, Antonio Bonet; del autor de la policromía, Manuel Peña; y por supuesto las palabras del es-



cultor, todo ello ilustrado con unas preciosas y bellas fotografías de Jorge Sesé y Jorge Cabrera. En este libro descubrimos que el nuevo paso es de una calidad excepcional, siendo uno de los mejores pasos de Zaragoza y obra cumbre del escultor D. Manuel Martín Nieto, considerado uno de los mejores imagineros de España, y que está terminado con una maravillosa policromía, realizada por Manuel Peña, que está trabajada al estilo del siglo XVII.

Y colaborando, como se viene haciendo desde hace muchos años, con la Fundación Federico Ozanam, los ancianos de la Residencia de mayores San Antonio vivieron el Vía crucis

organizado por los miembros de la Obra Caritativa-Social que se celebró el día 16 de marzo, rezando juntos las catorce estaciones siendo acompañados con nuestros instrumentos. Este año además un grupo de residentes tuvieron la oportunidad de visitarnos durante los preparativos de montaje de los pasos el Miércoles Santo.

Y llegó el Capítulo General, donde este año tocaba realizar elecciones para hermano mayor, y la Fiesta Principal. Después de ocho años dejaba el cargo Armando Cester. Han sido ocho años de trabajo intenso que culminaban con la presentación de un nuevo paso, sin olvidar aniversarios, galas, trabajo institucional,

pastoral penitenciaria, patrimonio, exposiciones y un largo etcétera. Nuestro anterior hermano teniente, Jesús Cortés, presentó su candidatura que fue altamente respaldada por la mayoría de los cofrades siendo elegido como nuevo hermano mayor y recibiendo grandes muestras de afecto y cariño por parte de todos los presentes. Jesús agradeció a sus antecesores Ángel Nápoles y Armando Cester el apoyo recibido, destacando lo mucho que ha aprendido de ellos, y explicó su proyecto basado fundamentalmente en conseguir un mayor acercamiento y participación del cofrade pidiendo a todos el mismo compromiso que se ha exigido a sí mismo. Finalmente tomó la palabra el hermano mayor saliente, Armando Cester, dirigiendo unas palabras de despedida y de sentido agradecimiento que fueron recibidas con un fuerte aplauso por los presentes.

Durante el capítulo general se concedió la distinción Semana Santa a la Organización Nacional de Ciegos Españoles por la actividad dirigida a sus asociados habiéndolos llevado ya en varias ocasiones a que puedan tocar y sentir las imágenes, y haber potenciado de una manera directa a nivel nacional la Semana Santa de Zaragoza con fotografías de las imágenes en sus cupones. La organización prefirió recoger la distinción el 12 de abril, día en el cual varios invidentes nos visitaron en Santiago para poder tocar con sus manos nuestro Paso Titular.

También se hizo entrega de la distinción de hermano bienhechor a D. Miguel Ángel Martínez Luque por la realización gratuita de una capilla en forja para la reliquia de San Antonio de Padua en el paso titular y los trabajos de restauración de la forja de la greca; y posteriormente también las tradicionales insignias de plata, correspondiendo este año a 37 cofrades. Por último se realizó el sorteo de la imagen de resina de nuestro Paso Titular, siendo Pedro Bueso quien extrajo el número premiado que correspondió al cofrade Pedro Trasmonte. Terminamos la jornada con la siempre emotiva eucaristía en la que se imponen los hábitos a los nuevos cofrades, pasando al finalizar el acto a

besar nuestro querido Titular y una comida de hermandad.

El día 30 de marzo, tras muchos meses de trabajo, se celebró el acto de presentación y bendición del nuevo paso. La carroza estaba en una de las capillas, oculta tras una gran cortina de color rojo, esperando para que poco antes de la celebración se encendieran las velas rojas. A las 19:30 horas comenzó el acto y, tras una presentación, se apagaron las luces del templo, se retiró la cortina y sonaron nuestros tambores. Por fin, acompañado por el toque de órgano, sonaba "Caridad del Guadalquivir", y nuestra cruz, estandarte y atributos acompañaron solemnemente, junto a unos farolillos, el paso hasta el altar. Siguieron las palabras de Juanjo

Hernández y se presentaron y explicaron las imágenes una a una para después escuchar con gran emoción la jota cantada por dos cofrades y compuesta para esta gran ocasión.

A continuación tomó la palabra nuestro anterior hermano mayor, Armando Cester, y nos emocionamos de nuevo con las palabras que nos dirigió el escultor Manuel Martín Nieto, comprobando que además de un grandísimo artista es una excelente persona. El acto estuvo repleto de momentos de emoción, belleza y sentimiento, y finalizó con la eucaristía oficiada por el Emmo. y Rvdo. Cardenal D. Juan José Omella que bendijo el nuevo paso. Nos acompañaron muchos cofrades, parroquianos, miembros de la Junta Coordinadora de cofradías y

muchos hermanos mayores que nos felicitaron por el gran paso recién bendecido y por el maravilloso acto que deleitó todos los sentidos.

El 31 de marzo se realizó el ensayo solidario siendo un éxito otro año más, demostrando de nuevo nuestra solidaridad. Se recogieron 616 kilos de alimentos de primera necesidad, que fueron donados a la Hermandad del Refugio para su comedor social, y 457.17 euros procedentes de donativos y de la venta de chapas que prepararon voluntarios de la Obra Social. También disfrutamos oyendo la presentación de las marchas de nuestras cuadrillas de infantiles y mayores, nos tomamos unos refrescos, y aprovechamos también para realizar el ensayo para llevar la Peana del Traslado.

En cuanto a nuestras cuadrillas de exaltación y concurso los niños, que estrenaban pabellón Príncipe Felipe, nos representaron de maravilla, siendo como siempre garantía de futuro y una alegría para los papás y resto de familia. De los "mayores" decir que, si el año pasado ganamos la "undécima", este año hemos conseguido la "duodécima", y como se suele decir, por goleada. Fue un día lleno de emoción y alegría, siendo justos merecedores de la misma al haber mejorado lo que parecía imposible de mejorar, la marcha del año anterior. ¡Enhorabuena, cuadrilla! Os lo habéis ganado y lo habéis merecido. Con el segundo ensayo general finalizaron los ensayos, día que se realizó la despedida a nuestro delegado Javier Luesma, el cual recibió muy emocionado las muestras de cariño de "su sección de instrumentos" que reconoció su talante y su buen hacer durante estos ocho últimos años. Chavi fue premiado con un obsequio comprado con las aportaciones de los miembros de la sección y que consistió en un bello Vía crucis.

Y seguía sin llover, pero las previsiones no eran nada halagüeñas, y las lluvias que no habían llegado en todo el año se anunciaban para la Semana Santa pudiendo dar al traste, si es que se cumplían, con la ilusión de los cofrades. En medio de este ambiente el Sábado de Pasión se realizó la procesión del Pregón que se desarrolló



con una tarde espectacular por el centro de Zaragoza.

El Domingo de Ramos, como venimos haciendo desde el año 2000, comenzamos con nuestra procesión del Traslado. Puntualmente, a las 17:30 horas, acompañamos a las Madres Dominicanas del Pilar rezando las vísperas, marchando después al paso de nuestro piquete y llegando puntualmente hasta la iglesia de Santiago recortando algo de tiempo al igual que el año pasado.

El día siguiente, Lunes Santo, se confirmaron las previsiones de lluvia y se tuvo que suspender el acto de la "Predicación de las Tres Caídas" que celebramos cada año con la Cofradía de Jesús camino del Calvario.

El Martes Santo, y de una manera más sencilla, también nuestro estandarte y varios miembros de junta recibieron a la Cofradía de Cristo abrazado a la Cruz y de la Verónica en la puerta de nuestra sede, donde se rezaron dos estaciones del Vía crucis antes de proseguir el camino hacia San Cayetano.

Y por fin llegó nuestro día grande, el Jueves Santo, pero las predicciones daban lluvia sin lugar a dudas y con total seguridad. Nuestros cofrades estaban casi resignados a no salir o

esperar un "hueco" que permitiera llegar a San Cayetano. La junta de gobierno se reunió hasta tres veces: una el Miércoles Santo y dos veces más el mismo Jueves (a las 19:00 y a las 20:45 horas), ya que finalmente las predicciones nos daban una ventana hasta medianoche, cuando previsiblemente comenzaría a llover. Y así se decidió salir.

Nuestra Cofradía inició el desfile procesional, esta vez con un recorrido corto que iba directamente por Plaza Salamero, Teniente Coronel Valenzuela, Coso, Alfonso I y Manifestación para encerrar como siempre en San Cayetano, esta vez con un paso más: "Jesús es Condenado a los Azotes". Y por fin, a partir de las doce, LLOVIÓ. Fue una gran procesión, corta pero perfecta, muy intensa y muy emotiva. En ella nos acompañó un recluso al que el Ministerio de Justicia, a petición de nuestra Cofradía, concedió el indulto, además de otros dos reclusos que pudieron gozar del privilegio de la salida terapéutica y que ayudaron portando un atributo.

Y el Viernes Santo con el Santo Entierro, ya sin el riesgo de la temida lluvia, pudimos culminar procesionalmente nuestra Semana Santa. El tiempo fue bueno permitiéndonos

participar en tan espectacular procesión, llegando hasta nuestra sede, donde como siempre despedimos a nuestros pasos dando así fin a nuestras procesiones. Por último Armando nos dedicó unas sentidas palabras a todos viviendo unos momentos de emoción contenida.

El sábado por la mañana, como siempre, tocaba recoger en Santiago y en las Dominicanas. Quedaba nuestra cita a las 13,30 a San Cayetano, en el acto de "Veneración del Cristo de la Cama en su Sepulcro". Participó un gran número de cofrades, con hábito o solo con medalla, sorprendiéndonos cómo va aumentando la colaboración.

La tarde terminó con nuestra participación en la Vigilia Pascual, tanto en Santiago como en el Pilar, celebrando y festejando la Resurrección del Señor y poniendo fin a los actos de una Semana Santa que muchos no olvidaremos.

El año que viene volveremos con nuevas ilusiones, nuevos proyectos, con las mismas ganas de vivir, participar y sentir, preparándonos desde ahora para volver a participar con más fuerza en una Semana Santa más.

Ese es nuestro compromiso. Así es y así debe ser porque nosotros somos cofrades de la Columna.

FEDERICO FORNER





976387479

**MECÁNICA, ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA DEL AUTOMÓVIL**

Revisión de 16 puntos gratuita de su vehículo a cofrades y familiares.

Arzobispo Domenech, 39  
Zaragoza



## Lotería Roma

Admón. 29 de Zaragoza

Duquesa Villahermosa, 3 - 50010 Zaragoza  
Junto a Plaza Roma, esquina C/ Escosura

Tel: 976 55 55 85 / 976 35 18 44

Especialistas en Reservas  
de Navidad y El Niño

- PARTICIPACIONES GRATIS  
A TODO COLOR  
DISEÑOS EXCLUSIVOS
- SERVICIO PERSONALIZADO
- RESERVA TELEFÓNICA



615 43 05 30



@gastroespacioaida



@aidagastroespacio



@aidagastro



Aida Gastro Espacio

# aida

[www.aidagastroespacio.com](http://www.aidagastroespacio.com)

Madre Rafols  
Nº2 50004  
Zaragoza

CELEBRES  
— LO QUE —  
CELEBRES



Desayunos  
Cafés  
Bocadillos  
Tapas  
Cervezas  
Copas...

Residencial Paraíso, local 43  
50008 Zaragoza  
Tf. 876 632 336

Síguenos   @cafeibizazgz

## 1.- OBRA CARITATIVA SOCIAL

### OPERACIÓN KILO ENSAYOS 2019

El ENSAYO SOLIDARIO se celebró el domingo 31 de marzo. Pese a que el día anterior no hubo ensayo debido a la bendición y presentación del paso de la Condena, y no se pudo recordar a los cofrades la víspera, es ya una tradición y eso ayuda a que el resultado de lo recogido y vivido en esa jornada fuera un éxito atribuido a todos.

En un ambiente festivo se presentaron las marchas de la cuadrilla infantil y de mayores, se tomaron refrescos y patatas, y los miembros de la obra social vendieron las chapas que ellos mismos habían preparado, innovando cada año en su diseño. Recogimos un total de:

616 kilos de alimentos de primera necesidad que fueron donados al Refugio para su comedor social y que amablemente voluntarios de esa asociación vinieron a buscar con su furgoneta.

457.17 euros procedentes de donativos y de la venta de chapas. Con el dinero recogido se realizó una compra de alimentos para el comedor del Carmen (lo que más necesitaban en ese momento: aceite de girasol, pollo, salchichas y sardinas en aceite).

Como siempre, no nos cansaremos de repetir ¡¡¡MUCHAS GRACIAS A TODOS!!!

Con estos gestos es como hacemos más sentimiento de COLUMNA.

## V JORNADA DE DONACIÓN DE SANGRE

Se desarrolló el sábado 19 de enero durante la mañana con escasa participación, ya que tan solo se realizaron 6 donaciones. Normalmente la hacemos coincidir con la entrega de material a los miembros de la sección de instrumentos, la tarde del viernes. Pero por problemas logísticos, la Hermandad no podía venir ese día y lo trasladamos al sábado por la mañana, consiguiendo ese resultado tan escaso.

Para la próxima se procurará volver a hacerla coincidir con la entrega de documentación a los miembros de la Sección de Instrumentos como en años anteriores.

## REPARTO DE DESAYUNO/ COMIDA/CENA EN LA HERMANDAD DEL REFUGIO

El pasado domingo 12 de mayo, tres grupos de voluntarios, cuatro en



cada turno, realizaron el servicio de comidas en el comedor social del Refugio. Es una actividad sencilla, pero ya con años de recorrido, que va calando en los voluntarios de la obra social por todo lo que, en un ratito, pueden llegar a aprender de estar ayudando a personas tan diferentes, y a la vez tan iguales a nosotros, que están pasando por un momento de dificultad máxima.

## 2.- APOYO A CAPELLANÍA DE DAROCA/PASTORAL PENITENCIARIA

### VISITA A DAROCA

El pasado 9 de marzo, sábado por la mañana, 37 cofrades subimos al centro Penitenciario de Daroca para rezar allí un Vía Crucis con los internos, por varios de los módulos, acompañando y portando a hombros a Nuestra Señora de La Fraternidad en el Mayor Dolor. Fue la octava vez consecutiva en que lo realizamos, y como siempre, a todos aquellos que participamos nos tocó profundamente, por la fe y espiritualidad que encontramos dentro de aquellos muros.

En esta ocasión nos acompañaba Monseñor Alfonso Millán, obispo emérito de Barbastro-Monzón, para rezar con todos el Vía Crucis tan emotivo que varios internos nos fueron leyendo y para terminar la mañana celebrando una eucaristía con todos los allí presentes.

El silencio y respeto que todos mos-





traron a nuestro paso por los pasillos, módulos o en el patio de uno de esos módulos fue impresionante. Este año también los funcionarios se sumaron al rezo en procesión portando, al igual que el resto, una vela, así como varios voluntarios de la pastoral penitenciaria de Zaragoza, a los que agradecemos su acogida y compañía, encabezados por la delegada diocesana Dña. Isabel Escartín.

¡¡ RECUERDA!!

Si quieres participar de esta actividad en la CUARESMA de 2020, comunícalo en la secretaría de la Cofradía. No lo dejes para última hora, ya que Instituciones Penitenciarias nos reclama el listado de participantes en NOVIEMBRE.

## CONCESIÓN DE INDULTO

Este año nuestra Cofradía volvía a solicitar la medida oficial de gracia que supone el INDULTO (suspensión de la pena) con motivo de la Semana Santa, proponiendo a tres internos del C.P. de Daroca.

Las condiciones a las que atendimos, para proponer a los candidatos, en coordinación con la junta de tratamiento del centro fueron:

- No estar cumpliendo condena por ningún delito de sangre, ni relacionado con violencia de género, ni

delitos sexuales

- Haber cumplido dos terceras partes de la condena

- Haber disfrutado de algún permiso ordinario

- Presentar un comportamiento ejemplar en prisión y, sobre todo, contar con un entorno favorecedor para la reinserción, con redes sociales y familiares de apoyo y un posible empleo.

El Consejo de ministros aprobó, el viernes 12 de abril, que tan solo SEIS COFRADÍAS en toda España serían las portadoras de esta buena noticia. De ellas, dos en Aragón; la Piedad para un preso de Zuera y la nuestra, la Columna, para otro de Daroca.

Es un orgullo para nosotros haber conseguido este beneficio extraordinario de la excarcelación, favoreciendo y experimentando el valor evangélico de hacer el bien a nuestros hermanos, sin juzgar y desde la misericordia de Dios Padre.

## SALIDA TERAPÉUTICA DE DOS INTERNOS DE DAROCA A NUESTROS DESFILES PROCESIONALES

Por segundo año consecutivo se solicitó al CP de Daroca la concesión de una salida terapéutica para dos internos, con el objetivo de que éstos pudieran compartir con nosotros las

procesiones de Jueves y Viernes Santo. Un voluntario de nuestro grupo de apoyo a capellanía de Daroca, Mariano Berdejo, fue el encargado de recoger en Daroca a los dos internos y trasladarlos hasta Zaragoza, directamente a la parroquia de Santiago, para vivir con nosotros la tarde noche del Jueves Santo.

Procesionaron con dos atributos que portaron en el recorrido acortado por la amenaza de lluvia de este año y, al acabar, descansaron en la Hermandad del Refugio, donde amablemente, y gracias a la gestión del grupo de cofrades encargado, les habían reservado dos camas.

El viernes por la mañana recorrieron, acompañados de Armando Cester y varios cofrades más, rincones de nuestra ciudad y, a la tarde, se dispusieron a participar en la procesión del Santo Entierro, acudiendo a la hora señalada.

Terminaron felices el Viernes Santo, y aún pudieron acompañarnos en el entrañable acto de la cama del Sábado Santo en San Cayetano. Comieron junto a cuatro cofrades y por la tarde se les acompañó en el regreso a Daroca, para acabar así esos días tan especiales para todos.

Su memoria, tras vivir las dos procesiones, quedó marcada para siempre. Su experiencia, nos decían, fue de profunda emoción y desde un agradecimiento inmenso.

Sus manos quedaron marcadas por alguna que otra ampolla de agarrar fuerte el atributo, pero seguro que su corazón se quedó más impregnado de la hermandad entre cofrades y de sentirse parte de una manifestación pública de algo mucho más íntimo.

GRACIAS JUAN, GRACIAS JAVIER por vuestra compañía, por vuestra ilusión y por vuestro cariño.

## 3.- LITURGIA:

Desde el equipo de liturgia hemos acompañado, preparado y animado todos los actos en los que la Cofradía era la encargada de preparar la parte

# ÁREA DE PASTORAL

Sara Vela, vocal del área de pastoral 661 60 56 84 / [pastoral@cofradiacolumnazgz.com](mailto:pastoral@cofradiacolumnazgz.com)

litúrgica que han sido, desde la última revista de Navidad:  
- Via crucis parroquial y posterior eucaristía de cuaresma, viernes 8 de marzo

- Via crucis en Daroca, el sábado 9 de marzo por la mañana

- Oración del capítulo general y organización eucaristía de la fiesta principal de la Cofradía, con la bendición de hábitos de nuevos cofrades, el domingo 24 de marzo

- Eucaristía de bendición del paso de la Condena, sábado 30

- Vísperas Domingo de Ramos, 14 de abril

- Celebración de la Santa Cena, Jueves Santo

- Acto de la Cama del Sábado Santo en San Cayetano

- Y en todos los actos en que acompañamos a la comunidad parroquial, especialmente las eucaristías del primer sábado del mes, que corresponden a la Cofradía (el primer sábado de cada mes, a las 19:30 horas)

En todos estos actos, y muchos más, puedes participar TÚ si quieres colaborar con nosotros y si quieres compartir un poco de tu tiempo y vivir en comunidad la fe que profesamos en nuestro ser cofradía.

## 4.- ACTIVIDADES RECIENTES (MAYO 2019)

### VÍSPERAS CON LA VIRGEN EN LAS DOMINICAS

El pasado viernes 17 de mayo, a las 19 horas, rezamos con las Madres Dominicas unas vísperas, en presencia de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor, y depositamos, de ese modo, las peticiones que los fieles habían metido en LA URNA de nuestro altar desde la última vez que las recogimos para que sean ellas las encargadas de rezarlas.



### VISITA DE NUESTRA VIRGEN AL HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS DE ZARAGOZA

Durante una semana completa, nuestra imagen de la Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor estuvo en el vestíbulo de entrada acogiendo las peticiones, deseos y

rezos del personal, familiares y enfermos del hospital. En un par de actos muy emotivos la comunidad nos acogió y despidió con uno sencillo acto, acompañado del coro del hospital, así como su capellán, tanto el sábado de llegada, 18 de mayo, como el de recogida, el 25 de mayo, a las 12 horas de la mañana.

### EUCARISTÍA DE LA VIRGEN

El 25 de mayo, a las 19:30 horas, en la eucaristía del sábado tarde de la parroquia de Santiago el Mayor, nuestra sede, celebramos el mes de la Virgen con el resto de la comunidad parroquial en una emotiva eucaristía consagrada a nuestra madre. Al finalizar se realizó el tradicional canto de la Salve mientras se realizaba el besamanos a nuestra Virgen.

## 4.- PRÓXIMAS ACTIVIDADES OBRA SOCIAL (JUNIO 2019)

### RECOGIDA DE ALIMENTOS EN “EL ÁRBOL”

Desde el equipo de trabajo de la Obra Caritativa Social, con su responsable a la cabeza, Isabel Glaría, nos proponen una última actividad que se realizará el SÁBADO 8 de junio durante el horario comercial, es decir, de 9 de la mañana a 21 horas, en turnos de dos personas y una hora de duración, donde se invitará a los clientes del supermercado El árbol de la calle Cinco de Marzo a donar alimentos de primera necesidad. Aunque está coordinado por los voluntarios de la obra social, se abre a la participación de todos los cofrades que quieran colaborar con una hora de su tiempo. Los alimentos recogidos se destinarán a los comedores sociales del Carmen y El refugio.

Si estás pensando en colaborar, no te arrepentirás. Es una experiencia positiva y enriquecedora.

Para apuntarse, los interesados pueden comunicar su disposición a Isabel Glaría, por medio del WhatsApp

III Recogida de alimentos en supermercado  
8 de Junio 2019

**¡COLABORA!**  
Está en tus manos



Cofradía del Señor Atado a la COLUMNA

# ÁREA DE PASTORAL

Sara Vela, vocal del área de pastoral 661 60 56 84 / [pastoral@cofradiacolumnazgz.com](mailto:pastoral@cofradiacolumnazgz.com)

al 696 71 25 47 o al correo electrónico [pastoral@cofradiacolumnazgz.com](mailto:pastoral@cofradiacolumnazgz.com).

## EUCARISTÍA FIN DE CURSO DE OBRA SOCIAL Y LITURGIA

Y para terminar el curso, la Obra Social tiene un día muy intenso el sábado 15 de junio: por la mañana realizará una actividad de acción de gracias en la residencia para mayores San Antonio, y por la tarde, se celebrará una eucaristía junto con el equipo de LITURGIA a las 19:30 h en la parroquia de Santiago, seguida de una cena compartida donde cada cofrade aporta algo para compartir con los demás. Estamos todos invitados.

Ahora quisiera despedirme de mi labor como responsable de la vocalía de pastoral, que, como verás si has llegado hasta este punto de la crónica de actividades, no es nada aburrida, pues tarea no nos falta.

Sólo querría decir una frase que me viene a la cabeza en estos últimos meses, que me la recordó el obispo Alfonso Millán, y que solía emplear mi madre: "ME HABÉIS HECHO Y ME HACÉIS MUCHO BIEN".

En todo este tiempo, en que he acompañado una labor tan bonita como a veces un poco invisible y siempre bastante enriquecedora, me he sentido apoyada por vosotros, los voluntarios de la obra social y de liturgia. Me he sentido muy comprendida por Armando, que creyó necesario crear una vocalía de pastoral en la cofradía y confió en mi para guiarla en su "gateo y primeros pasos".

Creo que ahora la vocalía de PASTORAL continúa dando ya pasos importantes y, sobre todo, consolidados, acompañados ahora por otra responsable. Quiero agradecer la generosidad que Ana Cristina Nápoles ha tenido al tomar el relevo. Gracias, amiga.

Seguiré estando cerca de todos vosotros para lo que necesitéis, y siempre desde el talante conciliador, fraterno y samaritano que he intentado impregnar en nuestras actividades.



### Planes en gafas graduadas

**plan**  
Renove



30% dto. en tus nuevas gafas\*.

**plan**  
Familia



Las gafas de tu hijo gratis.

**plan**  
Dúo



Tus segundas gafas a mitad de precio\*.

### Planes en gafas de sol

**plan**  
Renove**sol**



30% dto. en tus nuevas gafas de sol\*.

**plan**  
Dúo**sol**



Tus segundas gafas de sol a mitad de precio\*.

\*Consulta condiciones en [www.generaloptica.es](http://www.generaloptica.es)

Av. Independencia, 28 • C/ Delicias, 67  
C.Cial. Grancasa • C.Cial. Aragonia  
ZARAGOZA

  
**Genera Optica**  
Tu mirada eres tú

# ÁREA DE ATENCIÓN AL COFRADE

Esther Bujeda, vocal del área de atención al cofrade 686 81 96 06 / [atencioncofrade\\_hachas@cofradiacolumnazgz.com](mailto:atencioncofrade_hachas@cofradiacolumnazgz.com)

Han pasado ya varios meses desde la realización de las últimas actividades preparadas por esta área y, como en revistas anteriores, aprovechamos para recordarlas e informar sobre las que se harán en fechas próximas.

Nos remontamos a la época navideña que fue cuando se realizó el juego “¿Conoces tu Semana Santa?”. Gracias a la participación de 6 equipos, y a la colaboración de varios miembros de Junta a los que enviamos a sitios “estratégicos”, pudimos recuperar este año este divertido, interesante y didáctico juego en el que, superando distintas pruebas y retos por la ciudad, cada equipo quiere demostrar que son ellos los que más saben no de nuestra Cofradía, sino de la Semana Santa de Zaragoza. ¿Conoces tu Semana Santa? ¿Te atreverías a competir?

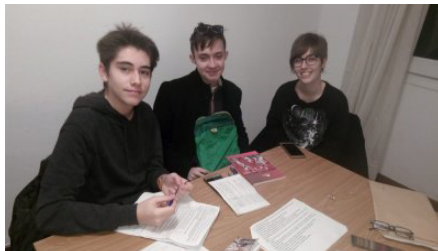


Al finalizar el juego, y mientras los participantes y colaboradores disfrutaban de un ágape bien merecido, se hizo el recuento de puntos de las distintas pruebas y la entrega del premio al equipo ganador.

La siguiente actividad fue en el mes de enero, estaba destinada a los nuevos cofrades, y se trata de la “Jornada de Bienvenida”.

Dio comienzo a las 10 de la mañana en la Iglesia de Santiago recibiendo a los cofrades citados y acompañantes. Guiados por los ponentes se realizó un recorrido por nuestra sede, se explicó la historia de nuestros pasos y atributos, visitaron el museo, también acompañado por fotos y vídeos pudieron conocer detalles significativos de la historia de nuestra Cofradía y muchas otras actividades realizadas por cada una de las áreas a lo largo del año.

Una vez más agradecer a todos los que han colaborado, de una forma u otra, a que esta actividad se realice de forma tan exitosa, ya que es una actividad de gran importancia para los nuevos cofrades para empezar a conocer la Cofradía a la que se



han apuntado y de la que quieren formar parte como nosotros.

**Y para Junio...**



Una actividad que seguro estarán esperando los más jóvenes de nuestra Cofradía.

Como en años anteriores será a finales de junio, estamos hablando de la Fiesta Infantil para los niños cofrades en el Parque de Atracciones.

A los interesados se les informará puntualmente por carta, ¡estar atentos!

Recordar que cualquier variación se publicará en la web y/o redes sociales.

# SECCIÓN DE ATRIBUTOS

Isabel Glaría, vocal sección de atributos 696 71 25 47 / [atributos@cofradiacolumnazg.com](mailto:atributos@cofradiacolumnazg.com)

## CONTINUAREMOS EN LA LUCHA.....UN AÑO MÁS

Terminada la Semana Santa toca hacer balance.

Un año más esta sección ha tenido dificultades para sacar todos nuestros atributos. Un año más varios componentes de los habituales, por diversos motivos (de edad, enfermedad, trabajo, etc.) no podían procesionar y por lo tanto no podían portar un atributo.

Un año más Jesús y yo hemos tenido serios problemas para confeccionar los listados y cuadrar la formación de esta sección y así poder salir a la calle completando nuestro desfile procesional.

Pero, y ahora viene lo bueno, un año más hemos contado con cofrades comprometidos de nuestra sección que han acudido a todos nuestros llamamientos para poder tenerlo todo preparado, pese a que la probabilidad de lluvia era alta, y aún así todo

transcurrió con normalidad y con más interés si cabe.

También hemos contado con varios cofrades de otras secciones que se acercaron a nosotros, tras hacer un llamamiento a la colaboración, poniéndose a nuestra disposición y prestando un papel muy importante; sin ellos varios atributos se hubieran quedado en Santiago.

Por eso desde aquí quiero dar las gracias a todos ellos y esperar que al año que viene seamos más.

Una vez más se ha demostrado que somos una COFRADÍA con cofrades comprometidos, sea cual sea su puesto en la misma, y que cuando se nos necesita acudimos a la llamada.

Continuaremos luchando juntos para convertir esta sección en lo que es, UNA GRAN SECCIÓN.



## DE NUESTRA GRAN FAMILIA

### ***Enhorabuena a todos aquellos que han sido padres:***

Adrián Valencia Sebastián y Verónica Val Vela (instrumentos)

Francisco Javier Bentué García (pasos)

Arantxa López Barriendos (instrumentos)

### ***Nos unimos al dolor de los cofrades por el fallecimiento de sus familiares:***

Padre de Elías Alonso García (instrumentos)

Padre de M<sup>a</sup> Rosario Gotor Forcén (hachas)

La madre de las hermanas Martínez Lahuerta (pasos)

Hermanos de Miguel Ángel Lafuente (hachas)

Padre de Santiago Lorenzo y abuelo de Adrián Lorenzo (instrumentos)

### ***También queremos unirnos al dolor de los familiares de los cofrades que han ido al encuentro del Padre:***

Francisco Javier Nápoles Jimeno (hachas)

Paloma López Cano (hachas)

D. Arcadio Valero Plumed (sacerdote Hermano Bienhechor)

Rubén Sediles Serrano (hachas)

Rosa María Cotanes Esteban (hachas)

# SECCIÓN DE PASOS

Juan Bueso, vocal sección de pasos 659 34 85 26 / [pasos@cofradiacolumnazgz.com](mailto:pasos@cofradiacolumnazgz.com)

Queridos hermanos en Cristo:

En esta Semana Santa del año 2019 han ocurrido muchas novedades dentro de esta sección y, aunque es difícil pensar en otra cosa que no sea el primer desfile procesional del nuevo y espectacular paso de "Jesús es condenado a los azotes", han ocurrido más cosas.



El Cristo fundacional, nuestro "Cristín", ha sido portado por relevos de 12 cofrades en vez de relevos de 8. Para ello se han realizado unas nuevas varas y un nuevo sistema de apoyo para portarlo. Pese a todo, tenemos que trabajar y ensayar más para hacernos con esta nueva situación y conseguir que sea un poco más liviano portar a nuestro Señor. Con estas medidas se pretende CAPTAR a más peaneros, ya que aunque ya hemos pasado de estar apenas 12 a los 23 actuales, seguimos necesitando más. Desde aquí animo a LAS COFRADES y a LOS COFRADES (no lo pongo así por la moda, sino porque la presencia de la mujer en esta Cofradía es fundamental y la Peana no es una excepción) a formar parte de este estupendo grupo.

El paso de "Jesús es condenado a los Azotes" ha procesionado por primera vez. Javier Borque, su cabecero, ha hecho un gran trabajo formando este nuevo equipo dentro de nuestra sección

que en su primer año ha calado a la perfección el espíritu de esta Cofradía. Enhorabuena "Condenados".

Nuestro paso de la Flagelación ha estrenado suelo, un suelo realizado por los "Pingüinos cofrades" cortando, lijando, colocando y pegando unas 107 piezas en forma de calzada romana. También se ha reforzado el talón del

flagelador con una ingeniosa cuña en forma de piedra. Un gran trabajo. Este paso se guardó la noche del Jueves Santo en el palacio notarial, y para ello nos quedamos después de la procesión y lo pasamos de San Cayetano al Palacio Notarial para que así entraran todos nuestros pasos. Gracias por el esfuerzo.

En nuestro paso de la Virgen se ha producido una de las mayores novedades de la sección de este año y que puede pasar

desapercibida, ya que su protagonista hace que parezca que no es "nada". 25 años siendo cabecero del paso de la Virgen es una efemérides que pa-

sará a los anales de esta sección. 25 años de cariño, trabajo, saber hacer y llevar el paso más voluminoso, y por lo tanto más difícil, por las complicadas calles de nuestro casco antiguo. Desde estas líneas, y sé que hablo de parte de toda la sección, de los que hemos estado a tus "órdenes" y por el resto de la Cofradía, GRACIAS MIGUEL ANGEL ARRUEGO Y MUCHAS FELICIDADES.

Por último, pero no menos importante, nuestro paso Titular ha vuelto a salir a la calle con la seguridad y la tranquilidad que le dan al cabecero sus componentes.

Además de todo esto, el Jueves Santo tuvimos que modificar la procesión y cada miembro de esta sección se adaptó al recorrido y se esforzó para que todo funcionase. Tengo la dicha de ser el vocal de una sección que se adapta a las circunstancias y que responde, que monta, que recoge, que reparte flores, hace centros y un largo etcétera.

GRACIAS A TODOS Y QUE DIOS OS BENDIGA





VÍCTOR J. LAGUARDIA OBÓN  
Abogado

PRIMERA CONSULTA GRATUITA Y DESCUENTOS ESPECIALES  
PARA HERMANOS DE LA COFRADÍA

Calle Morería 1, 11º D (junto a Plaza Salamero). 50003 Zaragoza  
Tel. 976 21 99 12 Fax 976 22 85 65 vlaguardia@reicaz.com

Cafetería  
*La Pasión*

Mayor, 47 - 50001 Zaragoza  
Tel. 976 39 09 35



Jussepe Martínez 17, 4º (A y B)  
50003 Zaragoza (España)  
Teléfono: 691 033 965



### Área Psicoterapéutica

**Psicología**  
**Psicoterapia**  
**Psiquiatría**  
**Psicopedagogía**  
**Mediación**

### Área de Formación

**PostGrados**  
Gestión de Conflictos en Sistemas Institucionales (salud, educación, sociales,...)  
Entrenamiento en Asesoría Sistémica  
Herramientas de Software para la Gestión del Conocimiento y la Información  
Investigaciones PsicoSociales en el enfoque Ecológico de Sistemas

**Cursos Monográficos**  
• Gestión de Conflictos  
• Técnicas de Mediación  
• Habilidades de la Comunicación  
• Habilidades terapéuticas

DESCUENTOS PARA ESTUDIANTES Y PARADOS

### Área Gestión de Conflictos

**Acompañamiento de Procesos:**

- Situaciones de crisis en Ciclos Vitales (violencia filoparental, ...)
- Gestión de conflictos entre instituciones (familia y escuela, miembros de asociaciones, ...)
- Gestión de Comunicación efectiva (familia, instituciones, ...)

WEB: <http://psicologiadynamis.es> - <http://facilitamos.es>  
EMAIL: [luisvilas@gmail.com](mailto:luisvilas@gmail.com) o [cescergestion@gmail.com](mailto:cescergestion@gmail.com)



Reformas Integrales

Pisos, Locales Naves  
Obra Nueva, Obra vieja  
Todos los gremios

Teléfonos  
Roberto Armañac 692 43 51 67  
Juan Carlos Sanchez 626 29 61 53

# NUEVO PASO DE MISTERIO DE LA COFRADÍA

Voy a hacer en este artículo un acercamiento visual al paso que hemos estrenado este año bajo el nombre de “Jesús es condenado a los azotes” o simplemente “La condena”. Aunque ya lo habéis podido ver en la parroquia y en procesión por las calles de Zaragoza, vamos a mostraros los rasgos generales y algunos detalles en unas magníficas fotografías realizadas por Jorge Cabrera en el estudio del maestro de Morón de la Frontera.

Conocéis la idea, que la Cofradía tenía desde hace tiempo, de ampliar el momento iconográfico de la flagelación de Jesús. Para ello se había pensado en hacer un paso de misterio en el que se mostrara el momento en que Pilato dicta la sentencia para que Cristo sea flagelado.

El imaginero, ahora podemos decir que felizmente elegido, fue Manuel Martín Nieto, un referente en la escultura del presente siglo XXI y, lo más importante, un artista en continua progresión y una gran persona. Su estilo es un neobarroco realista en evolución hacia el naturalismo inspirado en los hombres y mujeres de hoy en día, con unas características suyas muy definitorias como el cabello muy trabajado cuidando su volumen y su movimiento, los mechones de las barbas, un minucioso estudio anatómico del cuerpo humano que se resalta en sus marcados músculos y en los tensados tendones y

ligamentos, las manos y los pies muy trabajados, ojos con colores muy llamativos, suele resaltar el maltrato sin caer en el exceso de sangre ni desfigurar la dulzura de sus rostros, acabados muy detallados, es un gran estudioso de las policromías, etc.

El paso, para mostrar el momento iconográfico citado, cuenta para formar la escena con la participación de cuatro figuras: Jesús, un esbirro, Poncio Pilato y Claudia Prócula.

La imagen de Cristo destaca en la zona delantera erigiéndose por méritos propios en el centro del acertado conjunto. En él vemos resignación, humildad y devoción, y presenta una atractiva y mesurada mirada que parece que nos solicita compartir el próximo sufrimiento de los azotes, un castigo que ya ha asumido como propio. Esto puede verse en la actitud anatómica que presenta, una postura premonitrice para recibir el castigo, esperando mientras está siendo atado con una larga sog a una bulbosa y rebajada columna. Puede verse la tensión creada por la cuerda y las muñequeras en el color y las resaltadas venas de sus manos que están trabajadas con una gran maestría. Tira de la cuerda que pasa por una argolla de la columna un sayón o esbirro en el que se marca la maldad y brutalidad, la ira y la rabia, en la enfurecida actitud que transmite su tensionada cara y desencajado rostro con los rasgos más resaltados todavía por el gesto de morderse la retorcida lengua. Es un personaje secundario pero que adopta los galones de imprescindible ya que con su actuación consigue crear una gran intensidad escénica en el momento que se representa.

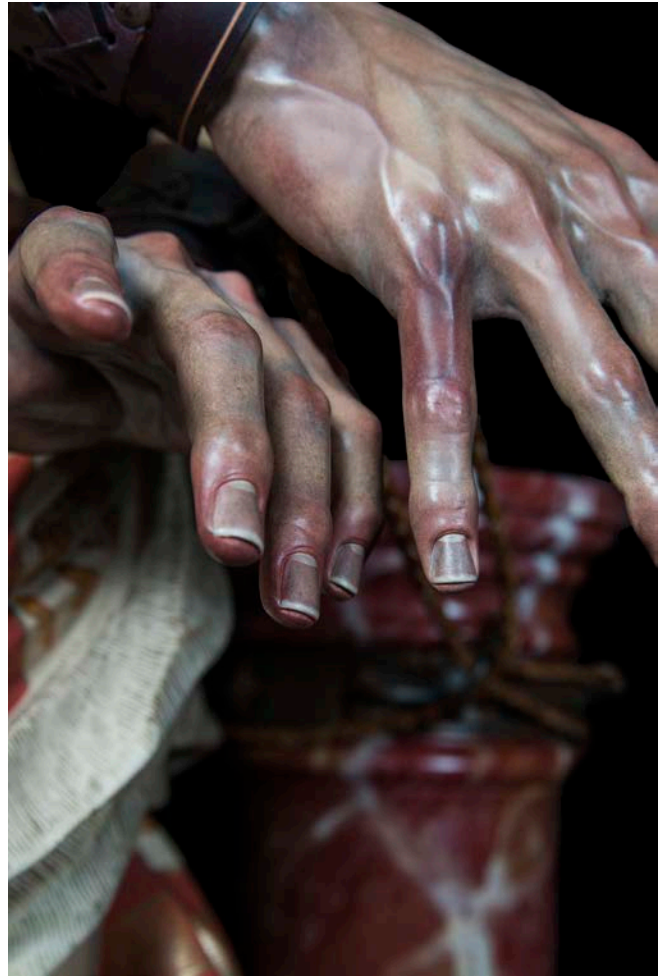
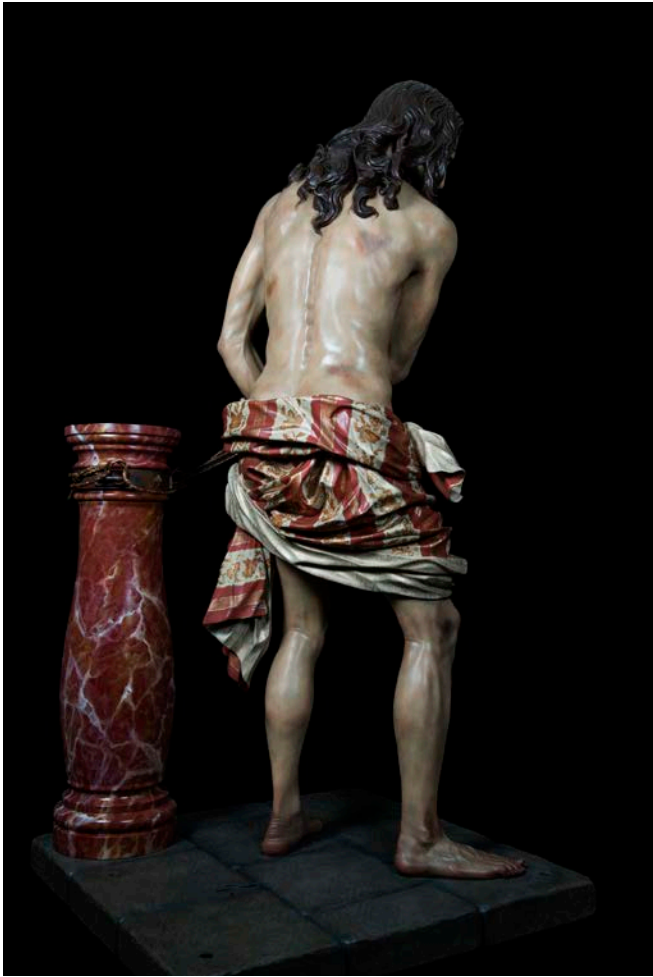
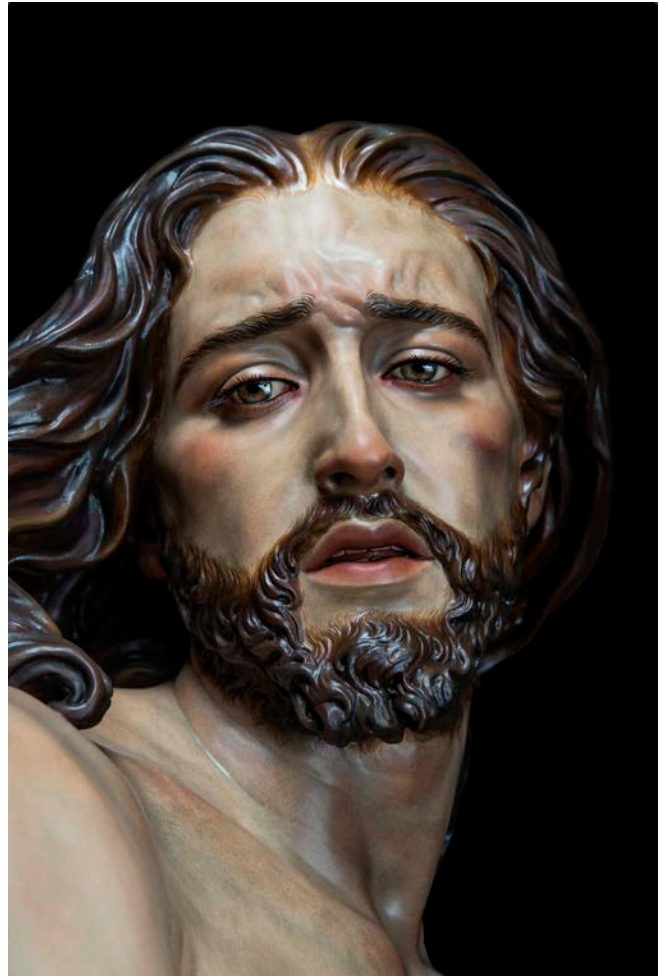
Otra figura destacada es el altivo Pilato que preside la escena. Lleva su dedo índice derecho señalando y ordenando al sayón que Jesús sea atado a la columna y azotado, gesto que es potenciado por la fija y penetrante mirada, una actitud que corrobora las peticiones del pueblo al remitir a Jesús a la condena de los azotes. El gobernador parece dispuesto a cumplir la sentencia con la entrega del Hijo de Dios declarado Rey. Se trata de un hombre de mediana edad, calvo, con arrugas,

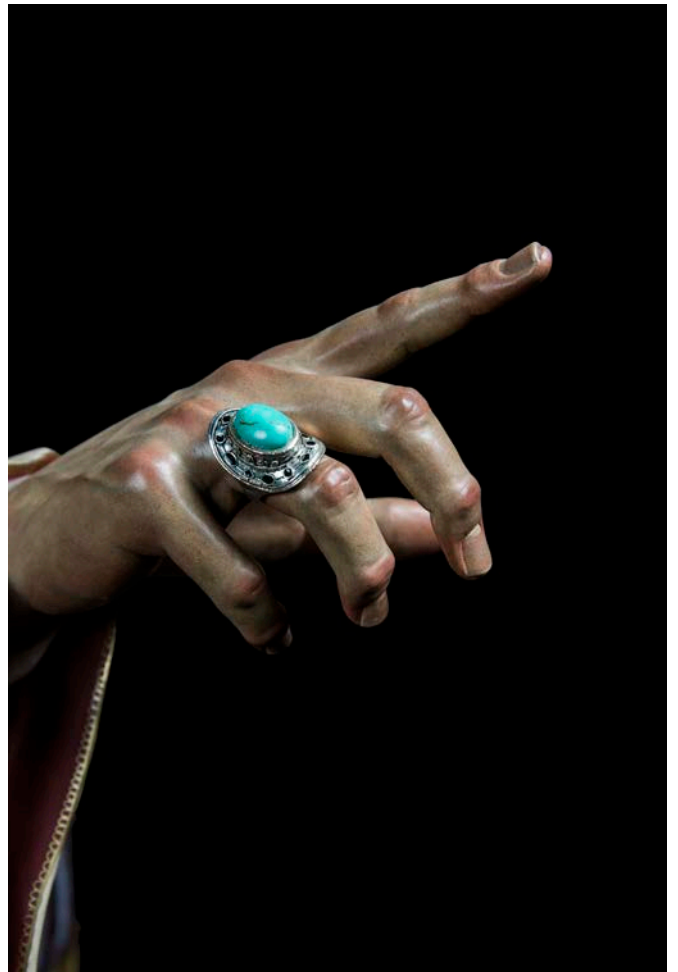
con la boca entreabierta y de cejas pobladas, que luce unas vestimentas acorde con su distinguido cargo con una larga túnica que deja ver parcialmente unos pies calzados con sandalias. El otro brazo se separa también del cuerpo para seguir la tónica del conjunto (a excepción de Jesús) de dar una sensación de movilidad conseguida con esos brazos basculantes. A su lado su esposa Claudia, representada como una bella y joven mujer romana, aunque con cara contrariada y triste, vestida también acorde con su rango, con su larga túnica tipo stola que deja ver solo el pie izquierdo, llevando también el hombro derecho al descubierto, y que va sujeta en la cintura por un cinto ricamente decorado, y sobre ella una palla recogida sobre el hombro y brazo izquierdos. Con su gesto parece querer evitar la decisión de Poncio, seguro que recordando sus sueños del día anterior, en un momento de tensión que se refleja en su brazo izquierdo separado del cuerpo y que termina en la mano izquierda en garra. Destaca el modelado del pelo con un moño con aires romanos y unos acertados pendientes.

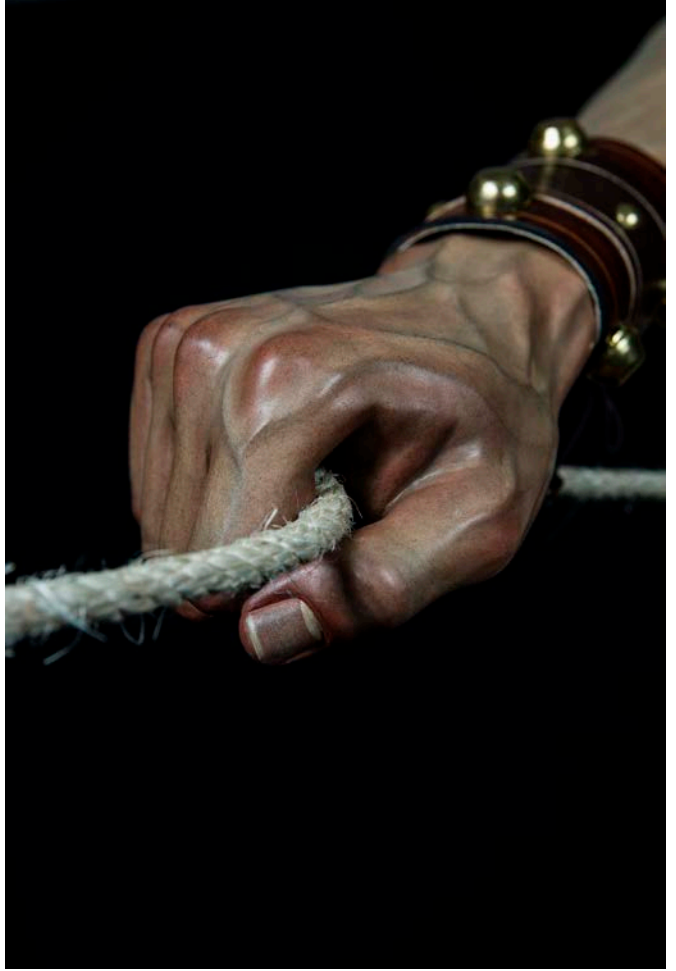
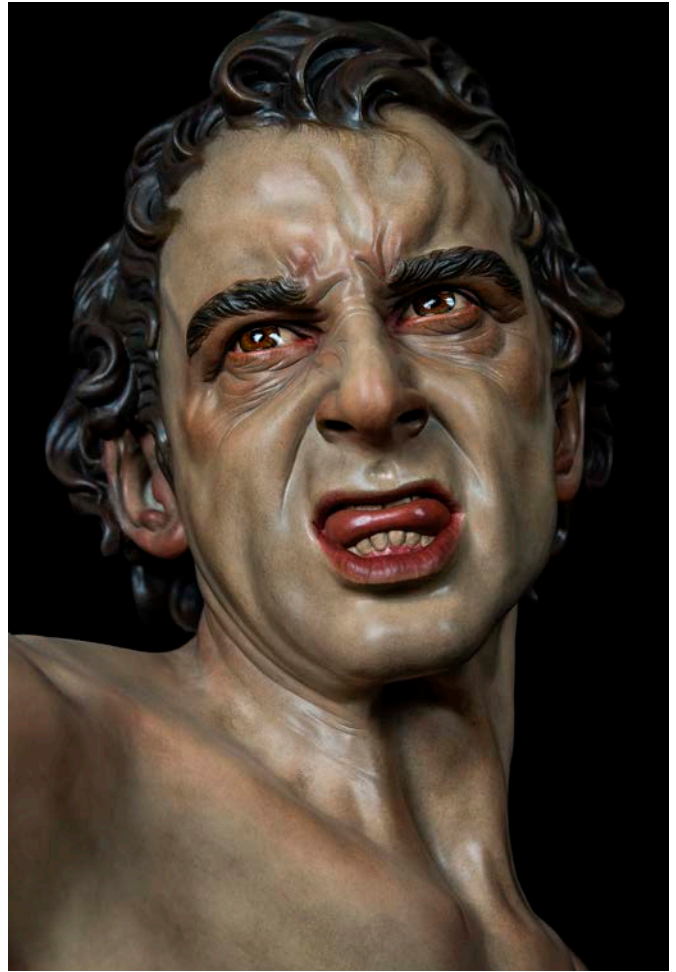
Debemos de dar la gracia a Manuel, además por supuesto de por el trabajo realizado con la talla de estas imágenes, por habernos convencido de que el complemento ideal a las mismas, al ser figuras de talla completa, sería dotarlas de una decoración especial que realizaría un artista amigo suyo, el pintor Manuel Peña Suárez. El trabajo de decoración que se presenta en las tallas responde a la manera en que se realizaba antiguamente con el binomio imaginero-pintor, aunque usando también métodos más actuales. El estilo que se ha utilizado es el neorrenacentista consiguiendo una acertada y uniforme decoración que sin duda consigue el complemento ideal para estas imágenes.

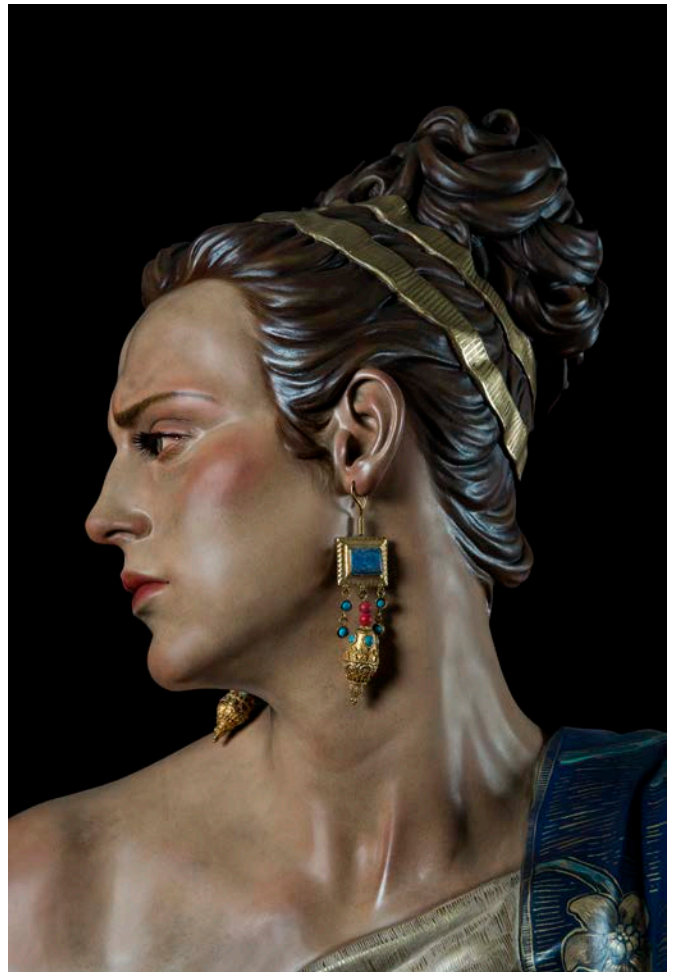
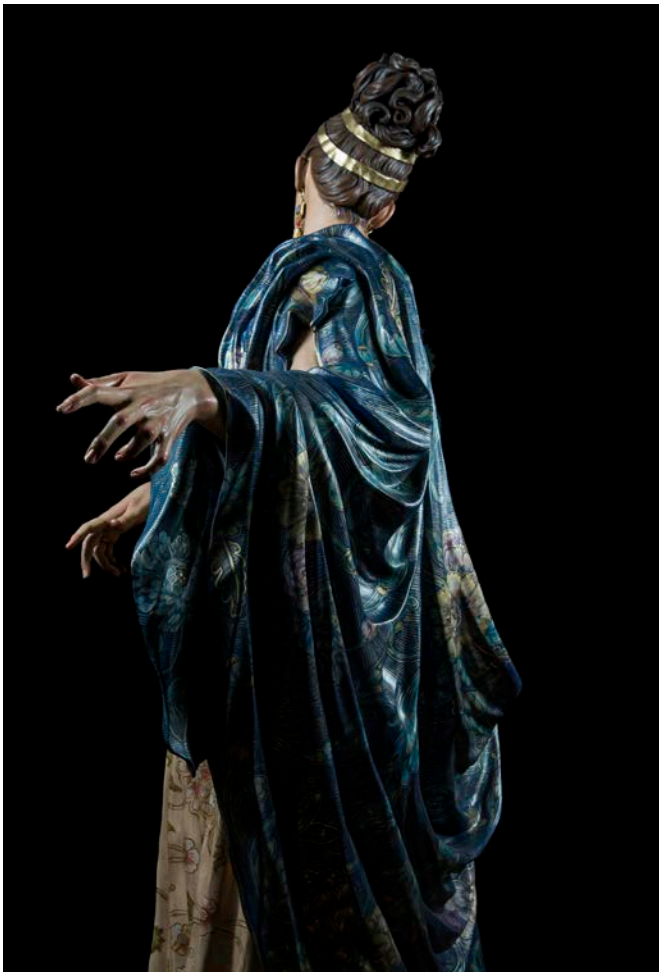
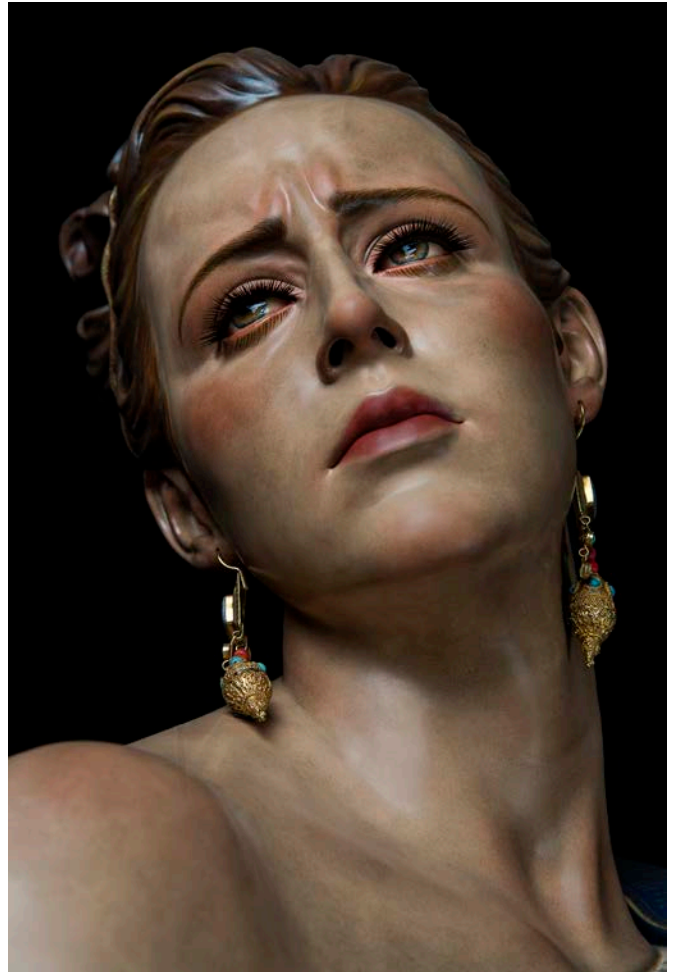
Y sin más pasamos a presentaros una serie de fotografías donde podréis ver todo lo comentado anteriormente. Espero que os gusten.

JESÚS CORTÉS











## PASOS DE ARTE, CULTURA Y PATRIMONIO

Revista divulgativa de nuestro acervo histórico-artístico

Os informamos que D. Antonio Bonet, hermano bienhechor y colaborador de nuestra Cofradía y seguramente la persona que más conoce la actividad cofradiera nacional, pone en marcha de nuevo esta revista dedicada a la Semana Santa de toda España en una segunda época. En ella podréis encontrar artículos de cofradías y obras de arte de toda nuestra geografía que, seguro, os resultarán muy interesantes. Por si estáis interesados acompañamos boletín de suscripción (si queréis conocerla podéis ver un ejemplar de muestra en el piso de la Cofradía).

### BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Deseo suscribirme a PASOS de Arte, Cultura y Patrimonio por UN AÑO  
Tres números al precio de 25€ / Año. (Gastos de envío e IVA incluidos)

NOMBRE Y APELLIDOS.....  
DIRECCIÓN.....C.P.....  
POBLACIÓN.....PROVINCIA.....  
TELÉFONO MÓVIL.....TFNO. FIJO.....  
CORREO ELECTRÓNICO.....  
DNI.....FECHA DE NACIMIENTO.....

Si pertenece a alguna Cofradía o Hermandad, rogamos cumplimente los datos siguientes:

COFRADÍA / HERMANDAD / ORDEN.....  
DIRECCIÓN.....C.P.....  
POBLACIÓN.....PROVINCIA.....  
CORREO ELECTRÓNICO .....

#### DOMICILIACIÓN BANCARIA IBAN

ES \_ \_ \_ \_ \_

#### FIRMA DEL INTERESADO:

En cumplimiento de la LOPD (L.O.15/1999, de 13 de diciembre), sus datos personales serán empleados para realizar una gestión eficaz de su suscripción. Dichos datos no serán cedidos a ningún tipo de organización, ni pública ni privada.



Envía este formulario por correo postal  
Asociación Arte, Cultura y Patrimonio, 36006  
28080 Madrid  
Tfno. 646 689 382 [antbonet@hotmail.com](mailto:antbonet@hotmail.com)  
Tfno. 666 661 111 [srietoperez@hotmail.com](mailto:srietoperez@hotmail.com)

Si lo desea, puede hacer su aportación a la Asociación, Arte, Cultura y Patrimonio en el número de cuenta: **ES 91 2038 1116 7660 0087 8426**

# UN ENIGMA RESUELTO: VIDA Y OBRA DEL ESCULTOR PEDRO GARCÍA BORREGO



Todo comenzó en el año 1981 cuando el Rvdo. D. José Luis Sánchez Díaz contactó con Ángel Nápoles Gimeno, actual Hermano Mayor de Honor de nuestra Cofradía y en aquel momento jefe-vocal de la sección de instrumentos.

Dicho contacto tuvo lugar en el contexto de la relación que nuestra Hermandad mantenía con personas y cofradías de toda España para realizar exposiciones culturales relacionadas con la Semana Santa, como fruto de la asistencia a “Encuentros Nacionales”, y con dicha temática como eje central de los mismos.

Dicho sacerdote le comentó a Ángel que en Gijón, donde vivía y desarrollaba su labor pastoral, varias cofradías de Semana Santa habían desaparecido y él personalmente había recogido algunas imágenes procesionales y, ante el peligro de que fueran destruidas, las había guardado en la parroquia de San Pedro de la que en aquel momento era coadjutor.

Se trataba de dos romanos, un azotador y un San Pedro en actitud orante con un gallo encima de una columna, todas ellas de la fábrica-escuela de Olot y con escaso valor artístico ya que el material con que están realizadas es “pasta de madera” y se realizan en serie para venderlas por todo el territorio nacional. Responde esta producción a la necesidad en la época de la postguerra, años cuarenta al cincuenta del pasado siglo, de reponer las imágenes destruidas en la guerra civil (1936-1939) con un coste económico asequible y reducido.

También salvó una imagen de la Virgen María de bella factura, de madera tallada y con una altura de 185 cm. Se trata de las denominadas “de vestir” o de “devanadera”, es decir, que únicamente están talladas y policromadas la cabeza y las manos de la misma. Los brazos se articulan a nivel de los hombros, codos y muñecas lo que permite no solo vestirla, sino que la imagen adopte diferentes expresiones corporales. Los brazos y el cuerpo son de “bulto”, en madera sin tallar, y desde la cintura a los pies sostiene el cuerpo un bastidor de madera.

Esta imagen la dejó en custodia a las Hermanas Clarisas que poseen un convento en Gijón y fue colocada en el antecoro.

Ese mismo año dos miembros de la Junta de Gobierno, Gregorio Martínez y Ángel Nápoles, viajaron hasta esa ciudad para ver todas las imágenes y, considerando que eran de interés para nuestra Hermandad, se organizó un viaje en autobús en el que se desplazaron unos cuarenta cofrades que partieron el día 20 de septiembre de Zaragoza para poder llegar a participar, el día siguiente por la tarde, en la procesión del barrio de pescadores (Cimadevilla) de Gijón, para una vez finalizada la misma recoger todas las imágenes y traerlas a nuestra ciudad.

El día 21 por la mañana, y previamente a la procesión vespertina, en un sencillo pero muy emotivo acto, la Cofradía recogió, en el convento de las Hermanas Clarisas, la imagen de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor, obra del escultor sevillano Pedro García Borrego, al que la vida lo llevó por esas tierras en los años cincuenta del pasado siglo.

La historia de esta querida imagen en nuestra Hermandad y la devoción hacia la misma, no solo de los cofrades sino también de los parroquianos de la Iglesia de Santiago el Mayor, donde se encuentra expuesta al culto, crece de manera inusitada y da un impulso fuerte a la pastoral de nuestra asociación, sobre todo en la dimensión caritativa-social, así como es fuente de agradecimientos y numerosas donaciones, pero esa es otra historia. Aquí queremos desentrañar y resolver el enigma vital de un gran escultor: Pedro García Borrego, que con su arte y sus manos



nos regaló una Madre, o por lo menos su bello icono que nos permite abandonarnos en su seno intercesor para que nos arrope y conduzca ante nuestro Señor.

Pedro García Borrego nació un 11 de octubre de 1924 en el pueblo sevillano de Espartinas, situado a trece kilómetros de la capital, y que hoy en día cuenta con una población cercana a los dieciséis mil habitantes. Sus padres se llamaban Isabel Borrego Castaño y Celestino García Casado, y fue el quinto de los seis hijos que tuvo el matrimonio.

Él alterna su residencia entre su lugar de nacimiento con otras largas temporadas en las que vive con dos tías suyas en el pueblo de Tomares, distante quince kilómetros de Espartinas pero más cercano a Sevilla. Seguramente esta cercanía a la capital, cinco kilómetros, facilitó sus estudios en Sevilla en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría.

Obtuvo en el año 1944 su titulación en dicha Academia con sobresaliente y primer premio en arquitectura, así como premio extraordinario en modelado. Comenzó su andadura profesional en un taller de escultura llamado Roballo, del que en este momento no tenemos más información. No participó en la Guerra Civil e hizo el servicio militar en la base aérea de Tablada (Sevilla).

En el año 1945 decidió trasladar su residencia a la ciudad de Gijón, ya que necesitaban imagineros que repusieran las tallas que se perdieron en el periodo republicano y de nuestra contienda civil: quema de iglesias en 1931, revolución de Asturias en 1934 y Guerra Civil 1936-1939. Queda claro que no fueron motivos políticos o ideológicos los que le influyeron en su decisión de abandonar tierras andaluzas, sino económico-profesionales.

Allí se estableció y vivió con su hermana Pepa y su cuñado Vicente regentando dos talleres, uno situado en la avenida Schultz, en el número 103, y otro en la calle Cabrales.

A partir de este momento voy a transcribir fielmente el buen trabajo de investigación realizado por Virginia Jardiel y Pedro Guillén que fue publicado en el número 78 (2011)

de la revista Columna: “Por esta época es un prolífico escultor en la ciudad. Realiza varias obras tanto para ella como para la provincia, aunque las de la ciudad creemos que las hizo todas para la misma Cofradía que procesionaba en Semana Santa después de la Guerra Civil (Hermandad de la Santa Misericordia de Gijón), aunque desapareció en 1958 llegando a realizarse una única procesión el Viernes Santo. Estos pasos pretendían emular a los anteriores a la Guerra y desaparecidos durante la misma. Algunas de sus obras en Gijón fueron, además de Nuestra Señora de la Fraternidad (1950) las de: Jesús atado a la Columna (1956), San Antonio de Padua (en la iglesia de San Pedro), la Piedad, Jesús Redentor de Cautivos (1946 y actualmente en la capilla de la Soledad), Nuestro Padre Jesús de la Pasión (1947) y la imagen de Nuestra Señora del Amor. Aunque algunos de estos pasos se pueden admirar actualmente en iglesias de esta capital, también realizó otros de los que sólo hay referencias.

También esculpe para el pueblo de Fano la Virgen de la Candelaria y una Virgen del Carmen para la Iglesia de San Miguel en San Román de Villa en el concejo de Piloña.

La mayoría de su obra es imaginería religiosa, aunque también realiza varias obras que no tendrán este carácter”.

Retomo en este momento nuestro trabajo de investigación: En un artículo periodístico en que es entrevistado en el año 1979, cuando Pedro regresa a Gijón, se desentrañan varias fechas que desconocíamos, como son su traslado a la ciudad de Gijón y el de su partida y tiempo de estancia en Argentina. En el mismo artículo, posiblemente del “Comercio de Gijón”, aunque no tenemos ni fecha de publicación ni seguridad de que sea ese diario, nombran como también obras suyas: un Ecce-Homo, una imagen de San Juan, otra de San Joaquín de la capilla de Granada y los capiteles de la zona central y torre de la Universidad Laboral.

Él marca un cambio en su obra artística cuando dice que crea un estudio junto con Rubio Camín cerca de la calle San Bernardo, que se corresponde con el de la calle Cabrales que

señalan Jardiel y Guillén en su trabajo, que es donde comienza a realizar obra “no religiosa”, principalmente bustos de distintas personas por encargo suyo o amistad: Nicanor Piñole, Alfredo Truán, Enrique Truán y Rubio Camín, todos ellos grandes artistas gijoneses de aquellos años. Enrique Truán es músico; Nicanor Piñole, pintor; Alfredo Truán, fotógrafo, y Joaquín Rubio Camín, el más reconocido de todos, escultor, pintor, diseñador y fotógrafo.

La relación de nuestro escultor con todos ellos lo sitúa en la vanguardia del arte y de los artistas asturianos de aquellos años. Que abriera “taller” junto con Rubio Comín lo dice todo.

Todos estos artistas son reconocidos hoy en día en la ciudad de Gijón en museos, con obras suyas, monumentos, etc. Que nuestro escultor se vea privado de dicho reconocimiento se debe seguramente a su emigración a Argentina y Brasil, donde sí recibió numerosos premios y reconocimientos, entre los que cabe destacar el de la ciudad Sao Paulo a las artes.

Con todos los bustos y encargos que recibe en esta “segunda época gijonesa” se lleva a cabo la primera muestra-exposición individual de nuestro artista en el Instituto Jovellanos, siendo un éxito que lleva a que varias de sus esculturas se coloquen en el parque de Isabel la Católica de esta ciudad. En la actualidad ninguna de ellas está expuesta en dicho recinto ajardinado.

Sobre su traslado de Gijón a Argentina es curioso el testimonio que hemos recogido de una hermana suya que aún vive en Espartinas: “Pedro ganaba bastante dinero (en Gijón), pero su cuñado Vicente se quedaba con parte de él, lo que disgustaba profundamente a Pedro”. Pronto volveremos sobre este asunto. Cabe destacar ahora que es también en Gijón donde conoce a la que será su esposa: Mercedes Farto Fonseca, de profesión taquimecanógrafa.

Él se fija en sus bellas manos y le propone que sea modelo para sus obras. Podíamos preguntarnos en este momento si las manos de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor se tallaron contemplando las de su novia Mercedes.

Con el tiempo Mercedes no solo es

“modelo de manos”, sino también de la “cara” de sus obras femeninas, y sobre todo “del cuerpo”, ya que posee una muy estilizada figura al ser también bailadora de flamenco.

En 1950, a sus veinte seis años, realiza una de sus obras cumbre: la imagen de nuestra Madre.

Al año siguiente 1951, Mercedes decide visitar Argentina con una tía suya y le promete a Pedro que volverá pronto. A nuestro escultor le resultó insufrible la espera y, ese mismo año, se trasladó a Vigo y embarcó en el “Alberto Dodero” rumbo a dicho país donde se reencontró con su amor. Unos años después contraen matrimonio, en concreto el 21 de abril de 1955, y fijan su residencia en Lomas de Zamora, pueblo situado a diecinueve kilómetros de Buenos Aires. Allí viven durante siete años dedicándose ella a dar clases de flamenco y él siendo profesor de modelado y realizando esculturas e imágenes religiosas. El 13 de octubre de 1956 nace su única hija, María de las Mercedes García Farto.

Retomamos la investigación de Jardiel y Guillén sobre su periplo en Argentina: “Un orfebre catalán, Carlos Pallarols, emigra a Argentina, y su hijo Juan Carlos llega a ser uno de los más importantes del país teniendo una elegante web donde expone magníficamente su trabajo y dice lo siguiente: Me vino a la memoria una

situación similar cuando mi papá estaba trabajando con la máscara de Eva Perón. Buscaba un ayudante e inesperadamente podríamos decir que “le cayó del cielo” un escultor español, Pedro García Borrego, primo de Carmen Sevilla, que se dedicaba a hacer ese tipo de trabajos. Pedro, pues, también esculpió para Pallarols el busto de Evita en Argentina para que dicho orfebre pudiera realizar la máscara en plata de Eva Perón”.

Volvemos nosotros sobre la vida de Pedro y sabemos que, en el año 1958, por la situación de la crisis económica que se vive en Argentina, toda la familia traslada su residencia a la ciudad de Sao Paulo ya que unos amigos se lo aconsejan ante la necesidad de imaginaria religiosa que existe en Brasil en ese momento.

Su hija Mercedes nos cuenta la anécdota de cuando fue a validar su titulación de escultor en Brasil: cuando los profesores observaron cómo trabajaba la arcilla con sus manos, lo aprobaron inmediatamente sin solicitar ninguna otra prueba para su homologación profesional.

En su casa establece su taller: “Iconarte”, donde alcanza la fama realizando iconos ortodoxos rusos. También produjo mucha obra artística religiosa y civil, llegando a ser profesor de artes plásticas en la escuela técnica Walter Bellian durante unos veinte años.

En 1963 quedó muy impresionado con el asesinato de John F. Kennedy y modeló su busto, que ofreció y regaló a la embajada de Estados Unidos.

Aún volvió a nuestro país los años 1979, 1990 y 1993. En la primera visita descubrió con gran alegría que en el museo de la Casa Natal de Jovellanos de Gijón hay un busto de piedra de Alfredo Truán realizado por él, ya que era amigo suyo, y recibió un libro del museo donde constaba su autoría.

En 1984, a la edad de sesenta y cinco años, muere su esposa y le embarga una profunda tristeza que marcará toda su vida futura, y consecuentemente su creación y producción artística: nunca más realizará sus famosos iconos.

Él muere casualmente el mismo día que su esposa: 31 de marzo de 1999, a los 74 años de edad.

Un último apunte sobre la datación de la realización de la imagen de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor. Siempre “nos han dicho que se realizó el año 1950” ahora bien, si él llega a Gijón en 1945 y emigra a Argentina en 1951, o como muy tarde a principios de 1952, y teniendo en cuenta que su segunda época en Gijón no realiza arte religioso y que casi todas las imágenes de esta temática son en sus primeros años en dicha ciudad, 1946 y 1947, no sé si habrá que encontrar una fuente fiable que precisara el año 1950 o deberíamos hablar de su autoría en torno a los años 1946-1947. Como vemos toda investigación siempre sigue abierta. De la misma manera podemos intuir que la imagen de Jesús atado a la Columna que nuestro autor realizó en Gijón, según se señala en el artículo de Jardiel y Guillén en 1956, es del todo imposible pues en esa fecha él ya está viviendo en Argentina.

Sirva este artículo como homenaje a nuestro autor, hombre inquieto tanto artísticamente como existencialmente, al que debemos la bella talla de Nuestra Señora que conforta presos, alivia enfermos, crea fraternidad en medio del dolor y el sufrimiento y anima nuestro seguimiento del Señor flagelado y resucitado.

Armando Cester Martínez



# NOTICIAS DE INTERÉS



## PROCESIÓN DE SAN ANTONIO

El próximo domingo 16 de junio celebraremos la ya tradicional procesión de San Antonio por las calles del Barrio Jesús. Este año no habrá ensayos por estar en obras la zona donde se realizaban los años anteriores.

Si quieres participar, y todavía no te has apuntado, escribe un e-mail a [instrumentos@cofradiacolumnazgz.com](mailto:instrumentos@cofradiacolumnazgz.com) com indicando nombre y apellidos, instrumento y si es particular o de la cofradía.

La procesión comenzará al finalizar la misa de 11.

Os iremos informando a través de la redes sociales.

## DISTINCIÓN SEMANA SANTA 2019

Distinción que con carácter anual entrega nuestra Cofradía y que se elige entre todas las propuestas que envíen nuestros cofrades.

Se trata de distinguir a aquella persona, cofradía, asociación, entidad, actividad, etc., que destaque de una manera especial en contribuir, ayudar, realzar y colaborar en favor de la Semana Santa de Zaragoza.

Este premio es votado en Junta de Gobierno una vez leídas y/o escuchadas todas las propuestas que los cofrades han emitido sobre este particular.

Desde aquí os animamos a que enviéis vuestras opiniones para la entrega de la «Distinción» ya que creemos que es una manera más de participar activamente en la vida de la Cofradía. En el siguiente enlace podéis consultar las asociaciones que han recibido la distinción desde el año 1994, año que se instauró. <https://www.cofradiacolumnazgz.com/nuestra-cofradia/distincion-semana-santa/>

Si quieres participar, envía al correo [secretaria@cofradiacolumnazgz.com](mailto:secretaria@cofradiacolumnazgz.com) indicando tu nombre y apellidos, a quién darías la distinción y el motivo por el que se la otorgarías, también puedes llevarla a nuestro local social.



## LIBRO "JESÚS ES CONDENADO A LOS AZOTES"

Debido a las múltiples peticiones para la compra del libro "Jesús es condenado a los azotes", ya que los que editamos para la bendición del paso se agotaron, se va a realizar una segunda edición.

Si estás interesado en adquirir uno de ellos, comunícalo a través del correo [secretaria@cofradiacolumnazgz.com](mailto:secretaria@cofradiacolumnazgz.com), indicando el nombre y apellidos y el número de ejemplares.

Se encargarán previo pago en el local social, también puedes abonarlo por transferencia bancaria solicitando te faciliten el número de cuenta donde realizar el ingreso.

El precio sigue siendo el mismo, 10 euros por ejemplar.

# CONOCIENDO A NUESTROS HERMANOS

ENTREVISTA

Visitación García Villanueva



¿Desde qué año eres cofrade y qué te llamó a serlo?

Soy cofrade desde el año 1991. Mi marido fue el primero de la familia en formar parte de la cofradía, tras ello me apunté yo y más tarde mis hijos, uno con su bombo y otro con su tambor. Lo que me llamó a formar parte de la cofradía fue acompañar a nuestras imágenes, así como ayudar a los más necesitados.

¿A qué sección perteneces y por qué?

Pertenezco a la sección de pasos, en concreto acompaño a nuestro paso de la flagelación. Me encanta poder acompañar a nuestro Cristo ya que es una sensación única e inolvidable. He de decir que mi marido también pertenece a la sección de pasos acompañando a nuestro paso titular.

¿Has pertenecido o te gustaría pertenecer a alguna otra sección?

He pertenecido a las secciones de velas, atributos y pasos. La verdad es que la mayor ilusión de mi vida fue poder acompañar a nuestro Cristo en el paso, por lo que creo que no querría pertenecer a ninguna otra.

¿Qué aporta la cofradía en tu vida?

Me aporta paz y tranquilidad, ya que por muchos problemas que tengamos Él siempre nos acompaña. Formar parte de la cofradía es un sentimiento que no se puede explicar.

¿Cuáles son las actividades que más llaman tu atención y en cuáles participas?

He participado en muchas actividades, pero me quedaría con la visita de nuestra Virgen a San Juan de Dios ayudando a los enfermos en lo que se pueda, la visita a las residencias donde los abuelos nos transmiten su alegría, aunque solo sea un pequeño rato, así como la visita a la cárcel de Daroca donde los presos llevan nuestra Virgen a hombros. Son muchas actividades que quedan en nuestra mente como buenos recuerdos.

¿Qué echas en falta en la cofradía que te gustaría encontrar?

No echo en falta nada ya que la cofradía aporta a nuestras vidas muchísimas cosas: la amistad, el compañerismo... todos grandes valores. Estoy muy orgullosa de pertenecer a la cofradía

Miguel Arruego, Daniel Sanchez  
Esther Arruego, Álvaro Aparicio

# CONOCIENDO A NUESTROS HERMANOS

ENTREVISTA

Beatriz Nápoles Cercadillo



¿Desde qué año eres cofrade y qué te llamó a serlo?

Mi historia comienza mucho antes de nacer. Por supuesto varios tripulantes de mi familia ya formaban parte de esta gran cofradía. Así que, al nacer en 1988, mis padres me brindaron la oportunidad de pertenecer a una familia aún más grande. Tan grande, que con mi llegada al mundo pasamos a ser 1000 hermanos al servicio de nuestro Señor atado a la columna.

¿A qué sección perteneces y por qué?

La verdad es que tengo que decir que nunca he llegado a ser de una sección fija. De pequeña empecé como muchos de nosotros, yendo de la mano de las encargadas de la sección infantil, donde tengo que recordar lo dulce que se hacía la procesión con esos caramelos tan ricos. Unos años después empecé junto con el estandarte de la mano, hasta que pude llevar la heráldica escoltando la sección de cornetas. Más adelante tomé parte, riendas en mano, en la sección montada, que junto con mi hermano llegamos a ser 14 caballos abriendo la procesión. Pero no contenta con todo ello, mi padre, Francisco Javier Nápoles (Patxi para los hermanos), un ejemplo a seguir, me enseñó lo importante que es organizar y atender a nuestros hermanos, así que decidí aportar mi granito de arena y fui ayudante de cetro general junto con mi padre. Él me llevo de la mano, pero también tengo que nombrar a mi madre, quién en esa época también era cetro y también me enseñó y sigue enseñándome mucho, como lo importante que es luchar y tirar para adelante con fuerza como lo hace hoy ella acompañando a nuestro Cristo con esfuerzo, corazón y fe.

¿Has pertenecido o te gustaría pertenecer a alguna otra sección?

La verdad es que sí, me hubiera gustado mucho tocar el tambor, pero no me arrepiento de nada porque siempre se está a tiempo de aprender.

¿Qué aporta la cofradía en tu vida?

Más que qué me aporta la cofradía a mi vida responderé porqué la tengo cada día presente en mi corazón. Y es que de niña mis padres me inculcaron unos valores que dentro de la cofradía he encontrado como son el amor a Dios, hacer buenos amigos y sentir cada Semana Santa como la primera.

¿Cuáles son las actividades que más llaman tu atención y en cuáles participas?

He participado en recogida de atributos cuando he podido, o en comedores sociales. Y sé que durante el año son muchas las oportunidades que la cofradía tiene para echar una mano, tanto en obra social como en cada época del año.

¿Qué echas en falta en la cofradía que te gustaría encontrar?

La verdad que estoy tan a gusto que sinceramente creo que se han sabido conservar los valores que he citado anteriormente. Estoy muy orgullosa de formar parte de esta gran familia.

Miguel Arruego, Daniel Sanchez  
Esther Arruego, Álvaro Aparicio

# PRESENTACIÓN Y BENDICIÓN DEL NUEVO PASO

Reproducimos el artículo de Jesús Cortés publicado en la revista nacional "Pasos de arte, cultura y patrimonio"



La Semana Santa de Zaragoza, declarada de Interés Turístico Internacional en el año 2014, es una celebración que hunde sus raíces, como otras ciudades españolas, en las procesiones de disciplina que se organizaban durante la Edad Media. Actualmente está compuesta por 25 cofradías que engloban a 16.000 cofrades y que realizan, a lo largo de nueve días, 53 procesiones. En su de-

sarrollo podemos ver una mezcla de influencias tanto castellanas como andaluzas, pero ambas diferenciadas y complementadas claramente por una característica muy aragonesa: los toques de secciones de instrumentos compuestos por cofrades (unos 4.000 en total) que desfilan en formación acompañando a los pasos con sus característicos sonidos de tambores, timbales y bombos.



En los últimos años se ha notado una clara tendencia a mejorar la calidad artística en las nuevas incorporaciones de pasos que se han ido produciendo. Se podrían destacar obras, por poner unos ejemplos, de José Antonio Navarro Arteaga para la Cofradía de la Eucaristía (la "Santa Cena" realizada entre 2014 a 2017) y para la Agrupación Pro-Hermandad Trinitaria (la imagen mariana de María Santísima de la Esperanza Trinitaria y las seis del paso de misterio del "Buen Fin"); de David Valenciano para la Cofradía de Jesús de la Soledad (paso de "Las negaciones de san Pedro"); de Salvador

Madroñal para la Cofradía de la Llegada de Jesús al Calvario (Virgen del Perdón); de Manuel Miñarro para la Cofradía de las Siete Palabras ("Séptima Palabra" de 2014); etc.

La Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre, Franciscana y Penitencial Hermandad y Cofradía del Señor atado a la columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de esta ciudad de Zaragoza poseía hasta este año cuatro pasos procesionales: un paso de palio con una imagen de Virgen obra de Pedro García Borrego (1945-1950), peana de Cristo atado a la columna (obra de finales del siglo XVI o principios del XVII con la que se fundó la Hermandad en 1804), el paso titular de la Cofradía (con la imagen de Jesús atado a la columna de José Bueno Gimeno de 1949 que representa al Señor tras ser flagelado), y finalmente el paso de la Flagelación del Señor (representa el momento del castigo y está compuesto por cuatro imágenes que son obra del escultor murciano José Antonio Hernández Navarro de 1998).

En el seno de la Junta de Gobierno se comenzó a barajar la posibilidad de aumentar la iconografía del segundo misterio doloroso hace unos años, más o menos por el año 2013, y para ello se pensó realizar un nuevo paso que contemplara el momento en que Jesús es condenado por Pilato al castigo de la flagelación. Una vez que, tras realizar las oportunas



comprobaciones, se vio que existía la posibilidad económica de poder pagarlo de forma razonable sin gravar a los cofrades con derramas extraordinarias, se comenzó a realizar un estudio de los diferentes escultores que pensamos que pudieran llevar adelante el proyecto y que cumplirían nuestras expectativas técnicas, económicas y también personales, todas ellas necesarias para culminar con éxito esta aspiración. Tras hacer un acercamiento a varios artistas se llegó a la elección, por decisión unánime de la Junta de Gobierno, de que la persona que más se acercaba a nuestras ideas era el escultor de Mo-



rón de la Frontera D. Manuel Martín Nieto.

Así fue como, tras mantener unas conversaciones telefónicas con él para trazar las líneas del acuerdo, se firmó definitivamente un contrato en diciembre de 2015. Tres años y tres meses después hemos podido estrenar el paso. Los trabajos se han realizado fundamentalmente en el último año, y ello ha supuesto una gran dedicación de horas por parte del artista, de los miembros de su taller y del policromador, y un esfuerzo de diferentes miembros de la junta de gobierno que han tenido que realizar varios viajes a la sevillana localidad de Morón para ver cómo avanzaban las obras y para seguir manteniendo contactos con el artista. Con todo ello finalmente el día 16 de marzo una furgoneta conducida por tres hermanos viajaba con las imágenes a Zaragoza cumpliendo con las condiciones adecuadas para el transporte.

Desde el momento de su llegada a nuestra ciudad, hasta la presentación que tuvo lugar el día 30 de marzo, los esfuerzos del incansable grupo de trabajo de patrimonio de la Cofradía (que ya llevaba tiempo trabajando en el diseño del paso propiamente dicho con la realización de la estructura del carro y la colocación de suelo, greca, crestería, faroles, capilla, etc.) se redoblaron para que todo estuviera prepa-

rado en el momento de su bendición. Y así llegó el gran día. Ese 30 de marzo, igual que ha pasado con otras fechas históricas para nosotros, quedará grabado en las retinas de los cofrades de la Columna de Zaragoza, El día salió soleado y radiante en nuestra ciudad. Se habían suspendido otras actividades, sobre todo el ensayo de instrumentos de un sábado normal, para que todos los hermanos pudieran acudir al estreno. El marco era ideal: nuestra sede parroquial de Santiago el Mayor, iglesia que es lo único que queda del antiguo convento de San Ildefonso y que, realizada en estilo barroco italiano, tiene una apreciable monumentalidad y unas grandes dimensiones (motivo por el cual es difícil verla llena como estaba la tarde a la que me refiero.).

Ya desde primeras horas la gente se fue agolpando delante de la puerta a la espera de que se permitiera entrar al templo. Cuando las dos hojas de la gran puerta principal se abrieron comenzaron las primeras carreras hacia el interior para ir ocupando los primeros sitios y así, en poco tiempo, los bancos quedaron completos y hubo que empezar a rellenar los huecos de las capillas entre los contrafuertes con personas de pie.

En el exterior iban llegando los invitados extraordinarios que eran recibidos por el Hermano Mayor, D. Armando Cester, y el que suscribe; y así poco a poco lo hicieron un muy puntual cardenal D. Juan José Omella, nuestro Arzobispo D. Vicente Jiménez, el consiliario D. José Antonio Usán que salió para hacer las veces de anfitrión, D. Ignacio Senao, D. Antonio Bonet, hermanos mayores y miembros de Junta Coordinadora, y un largo etcétera de personas que iban siendo acompañadas por miembros de la junta de gobierno hasta el interior, donde cada uno tenía reservado un sitio concreto con su nombre, en lo que pienso fue una perfecta y trabajada organización estructural. Al final, y todo nervioso, llegó hasta la iglesia de la avenida de César Augusto nuestro querido imaginero junto con otro artista, el pintor D. Manuel Peña, así como por su familia y algunos amigos llegados desde Morón para arroparle. Tuve la suerte



de acompañar a D. Manuel Martín en los momentos previos al acto y luego entrar al interior de la iglesia y vivir, junto con él, la sorpresa de ver cómo estaba de lleno de gente el templo, lo que hizo que hasta tuviéramos que pedir permiso para pasar para poder entrar por la puerta de acceso de la derecha. Se palpaban en su cara los nervios de este gran artista.

Y así llegó la hora y comenzó el acto con la presentación del mismo por parte de la escritora Dña. María Dubón para pasar rápidamente, y con toda la solemnidad que requería la ocasión, a apagar las luces de la iglesia y levantar la larga cortina que pendía desde una ventana geminada de la tribuna y que había ocultado el paso en el interior de la segunda capilla de la nave derecha. Comenzaron a oírse entonces los sonidos de una representación de la sección de instrumentos que con su fuerza pusieron la carne de gallina a los asistentes. Fue el momento que la cruz parroquial, estandarte, faroles y farolillos comenzaron a andar desde el segundo altar hasta la vía sacra, instante en el cual se cambiaron los fuertes sonos de los tambores por el dulce toque del

órgano en el que Nacho Navarro interpretó "Caridad del Guadalquivir" como homenaje a esa tierra donde ha sido realizado nuestro paso (tanto las imágenes como la greca, faroles, etc.). Se avanzaba lentamente por el pasillo central ante el silencio y la expectación del público que en la penumbra contemplaba con asombro el nuevo paso iluminado solamente por las veinte velas rojas de sus candelabros. Poco a poco todo el cortejo llegó hasta el altar mayor donde, tras una corta maniobra, el paso se colocó en un lateral del mismo ante la expectación de los asistentes. Un lector de lujo, el locutor Juanjo Hernández, fue el encargado de leer dos artículos con un análisis expositivo del paso. El primero estaba preparado por D. Armando Cester, y durante el mismo se iba jugando con las luces para hacer tanto una presentación colectiva, como por grupos como individual de las imágenes. A continuación, y tras encenderse ya todas las luces del paso y de la iglesia, vino una segunda intervención del grupo de instrumentos, esta vez con una interpretación que terminó cara al público entre un gran estruendo. Siguió la segunda

lectura de Juanjo Hernández sobre el texto de D. Antonio Bonet en un nuevo análisis expositivo del paso. Gran sorpresa causó entre el público la inesperada intervención de nuestros dos jotos que, con su voz a capela y emotividad, hicieron saltar algunas lagrimillas en los asistentes.

Fue el Hermano Mayor el siguiente en intervenir y en expresar su satisfacción por el acierto en la obra recién concluida y también el encargado de presentar a nuestro escultor que, venciendo sus nervios, salió hasta el ambón y comenzó a dirigirse al público. Aquí nos demostró Manuel que, además de un gran imaginero, es una gran persona y un gran comunicador. Poco a poco, en un gran ejercicio de interpretación que conjugó varias alusiones a la Virgen del Pilar, de la que es un gran devoto, siguiendo con sus explicaciones la línea de su trabajo en este paso desde los primeros contactos hasta la entrega, y todo ello guiado por un tono de voz que fue in crescendo y fue ideal para crear el ambiente adecuado, hizo que fuera metiéndose al público en el bolsillo, el cual acabó levantándose de sus asientos (los que habían podido

conseguir sitio sentado) para darle la que resultó ser sin duda la, por otra parte merecida, ovación de la noche. La siguiente fase consistió en la entrega, por parte de los hermanos mayor y teniente, de unas atenciones a los tres artistas artífices del paso: D. Manuel Martín (imaginero), D. Manuel Peña (policromador) y D. Julián Muñoz (tallista que realizó la greca, candelabros, crestería y capilla) entre los aplausos del público. Todos se llevaron unos cuadros de recuerdo con los motivos de su participación en la obra.

El acto finalizó con la interpretación del himno a la Virgen del Pilar que fue tocado al órgano y cantado por una coral y por el público asistente.

A continuación tuvo lugar una eucaristía concelebrada por un gran número de sacerdotes presididos por D. Juan José Omella, cardenal y Arzobispo de Barcelona, acompañado por D. Vicente Giménez, Arzobispo de Zaragoza; D. Juan José Usán, párroco de Santiago y consiliario; resto de sacerdotes de la parroquia, de la diócesis y acompañantes.

Al término de la misma se realizó una pequeña procesión para llegar al altar de la Cofradía donde se pasó a venerar a la imagen del Cristo titular y Virgen mientras los tambores, timbales y bombos ponían un entorno semanaanero al acto. A la salida del altar se obsequió a todos los asistentes con una bolsita donde iba una pequeña postal para cartera (realizada con el Cristo en el templete del altar mayor donde quedará definitivamente instalado tras las procesiones) junto con restos de viruta de la madera de cedro empleada para realizar la imagen. También se había realizado un libro conmemorativo muy completo en datos y sobre todo en fotografías, así como muy cuidado en su realización, que fue regalado a parte de los asistentes y que también podía adquirirse en el atrio en una mesa de ventas.

Faltaba el momento final en el que una gran parte del público pudo por fin acercarse hasta el paso para realizar las fotografías con luz y desde la lejanía se podía ver cómo los móviles echaban humo. De nuevo los artistas ejecutores de esta gran obra demos-



traron su alta calidad humana posando junto con las numerosas personas que les realizaban las peticiones para hacerlo delante de las imágenes.

Poco a poco el público fue abandonando la iglesia ya que la hora había avanzado, aunque lo cierto es que casi sin darnos mucha cuenta, y después una parte de los asistentes nos dirigimos a cenar a un cercano restaurante donde de nuevo pudimos escuchar palabras de D. Juan José Omella, de Manuel Martín, y donde las tertulias individuales de cada mesa se centraban en mostrar la satisfacción por la obra recién estrenada. En el transcurso de la misma fue nombrado hermano bienhechor de

la Cofradía D. Antonio Bonet.

Como decía al principio, un día inolvidable para la historia de la Cofradía y que, sobre todo, deja para el patrimonio de la misma una obra de gran nivel artístico según todas las opiniones contrastadas de personas especializadas. Ojalá alcance un nivel similar de aceptación y devoción entre los cofrades y público asistente a las procesiones, que al fin y al cabo es para lo que se realizan este tipo de obras.

JESÚS CORTÉS SOLER

# RINDIENDO CUENTAS 2015-2019

En el número 89 (diciembre 2014) de nuestra querida revista "Columna" rendí cuentas de mis primeros cuatro años como Hermano Mayor. Siento que en este momento debo hacer lo mismo con los cuatro siguientes.

Creo firmemente que cuando alguien en unas elecciones libres, y preservando el secreto de voto, ha recibido la encomienda de un grupo humano para que gestione su funcionamiento, al término del tiempo confiado en dicha misión tiene la obligación de rendir cuentas a sus electores en lo referente a la labor desempeñada.

Tengo claro que no es una tarea "unipersonal" sino muy al contrario: el trabajo de una Junta de Gobierno que es trascendida por muchos cofrades que no pertenecen a la misma pero se suman a la tarea. A mí me ha tocado fundamentalmente imaginar, proponer ilusiones, incentivar, animar, ayudar y como no, también trabajar y no poco.

En este informe, como aquel que escribí en 2014, recogeré únicamente las acciones o actividades de nueva creación o que se han modificado o implementado. No se expone lo mucho que se hacía y se sigue haciendo.

Asimismo, el enunciado de cada una de ellas no lleva la misma "carga de trabajo": no es lo mismo la creación de un nuevo paso que la de un mural cerámico.

Lo dividiremos en varios apartados:

## INSTITUCIONAL

### *Nombramientos:*

D. Mariano Berdejo. Hermano de Honor.  
Dña Natalia De la Serna. Hermana Bienhechora.  
D. Joaquín Barceló. Hermano Bienhechor.  
Fray Jordi Escrivá. Hermano Bienhechor  
D. José Luis Lázaro Hermano Bienhechor.  
D. Miguel Ángel Martínez. Hermano Bienhechor  
Emmo. Rvdmo. D. Juan José Omella. Hermano Honorario  
D. Antonio Bonet. Hermano Honorario.

### *Distinción Semana Santa:*

Cofradía de Jesús de la Agonía y de Nuestra Señora del Rosario en sus Misterios Dolorosos o del Silencio.  
Cofradía del Ecce-Homo y de Nuestra Señora de las Angustias.  
Asociación Cultural Tercerolos.  
Fundación ONCE en Aragón.

### *Homenajes:*

Se homenajea con motivo de los cincuenta años de la incorporación de la mujer, con plenos derechos, a nuestra Cofradía a:

Dña. María Pilar Jordá (primera insignia de diamante de 75 años.)  
Dña. María Pilar Trasobares.  
Dña. María del Carmen Martínez.  
Dña. Rosario Martínez.

### *Incorporaciones a la Junta de Gobierno:*

Dña. Isabel Luesma.  
Dña. María de la Cruz Luesma.  
D. Javier Borque.

### *Bajas en la Junta de Gobierno:*

Dña. Isabel Luesma.  
D. Mariano Berdejo.  
Dña. Susana Sánchez.  
D. Fernando Peitivi.  
Dña. Raquel López.

### *Incorporaciones en la Junta Consultiva y de Apelación:*

D. Francisco Bentué.  
D. Arturo Peitivi.  
D. Mariano Berdejo.

### *Bajas en la Junta Consultiva y de Apelación:*

D. Federico Forner.

Dña. María Consuelo Hernando.

### *Donaciones a Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de un objeto personal por los siguientes preladados:*

Mons. Vitorio Oliver: un solideo.  
Cardenal Ricardo María Carles: una mitra.  
Mons. D. José Redrado: una medalla con su escudo episcopal.

Mons. Carmelo Borobia: una mitra.

Mons. Elías Yanes: una mitra.

Cardenal Juan José Omella: un solideo.

### *Firmas en nuestro libro de honor:*

Todos los preladados antes mencionados, los hermanos de honor, hermanos honorarios antes reseñados, Dña. Mercedes Farto (hija de Pedro García Borrego), Mons. Julián Ruiz y D. José Ignacio Senao.

Organización del "II Encuentro de Cofradías de Aragón bajo la advocación de Virgen de los Dolores".

Concesión del título de "Franciscana" a nuestra Hermandad e incorporación del nombre a la misma.

El Ayuntamiento de Zaragoza concede el nombre de una calle de nuestra ciudad a nuestra Virgen: "Andador Nuestra Señora de la Fraternidad (entre las calles Camón Aznar y Castillo).

## NOVEDADES PROCESIONALES

Aprobación y realización de un nuevo recorrido el Jueves Santo.

Procesión extraordinaria conmemorando 75 años de manifestación pública de fe de nuestra Hermandad.

Procesión extraordinaria conmemorando 25 años de salidas procesionales de Nuestra Madre.

Procesión en Villamayor con ocasión del 25 aniversario de la fundación de la Cofradía de la Flagelación de esa localidad.

Procesión en Ávila (jubileo Teresiano).

Regulación de la incorporación de penitentes el Jueves Santo.

Prohibición de sacar coches de niños en nuestras procesiones.

## NOVEDADES EN LA IGLESIA DE SANTIAGO EL MAYOR

Colaboración económica para pintar la cúpula y cupulín de nuestro altar.

Colocación de dos murales cerámicos en el atrio de la ige-

sia con las imágenes de nuestros titulares y su bendición. Colocación durante todo el año de la imagen del Cristo del paso “Jesús es condenado a los azotes” en el templete del retablo mayor.

### **REPRESENTAN AL HERMANO MAYOR EL JUEVES SANTO Y VIERNES SANTO**

D. José María Relancio (2016 Jueves Santo).  
D. José María Aranda (2017) Jueves Santo y Viernes Santo.  
Dña. Sara Macaya (2018) Jueves Santo y Viernes Santo.  
D. Jesús García (2019) Jueves Santo y Viernes Santo.  
Dña. Goyita Laviña (2016 y 2017). Viernes Santo

### **CAPÍTULOS EXTRAORDINARIOS**

Para aprobar la realización del nuevo paso (2015).  
Para aprobar la reforma de estatutos (2016).  
Se reforman los estatutos (aprobación canónica 2016, aprobación civil 2017).  
Se reforman los reglamentos.  
Comisión del Patrimonio Cultural del Arzobispado de Zaragoza.  
Dictamen favorable para poder realizar un nuevo paso 2016.  
Dictamen favorable para que el Cristo del paso de la Condena se coloque en el altar mayor de la iglesia de Santiago.  
Se localiza y contacta con Mercedes Farto para que podamos recabar información de la vida de su padre Pedro García Borrego.  
La ONCE nos concede un cupón aniversario a nivel nacional con la imagen de Nuestra Virgen.  
Javier Luesma Yago recibe el XXII Galardón Tercerol 2018.  
Recibimos carta de colaboradores de los Hermanos de San Juan de Dios.  
Se realizan múltiples trámites con la compañía de seguros: Colegio Notarial, desperfectos en el paso de la Virgen, nuevas condiciones.  
Recibimos tres reliquias: Santo Domingo de Guzmán, San Francisco de Asís y San Antonio de Padua.  
La Junta Coordinadora de Cofradías accede a guardemos en el Palacio Notarial el Jueves Santo el paso de la Flagelación.  
La Hermandad de la Sangre de Cristo accede a que el nuevo paso entre y se guarde en San Cayetano hasta su salida en el Santo Entierro.  
Se aprueba una normativa sobre la publicación de esquelas tras el fallecimiento de un cofrade.  
Gestión con la compañía de teatro Montearagón para realizar una obra de teatro cuyos ingresos se destinan a la Cofradía. Se realiza y se agradece.

### **PASTORAL**

Dos catequistas de nuestra Hermandad imparten la formación a cinco cofrades que reciben el sacramento de la Confirmación.  
Han leído la Amaitinada sobre Pastoral Penitenciaria Mons. Manuel Ureña 2014.  
Dña. Montserrat Calvo.  
Dña. Isabel Escartín 2016.  
Dña. Rosa Plantagenet 2017.  
D. Manuel Pérez 2018.

Creación del grupo de apoyo a capellanía del C.P. Daroca. Formación en Pastoral Penitenciaria de los miembros de dicho grupo.

Se empieza la catequesis junto a tiempo libre en el centro penitencial Daroca (2019).

Se coloca una urna en nuestro altar para dejar peticiones que se hacen a nuestra Madre que junto con las que se recogen en el Hospital San Juan de Dios se llevan en cuatro ocasiones a las RR.MM. Dominicas del convento de Nuestra Señora del Pilar para que recen por dichas intenciones.

Eucaristías con la Orden de San Francisco. Para la festividad de San Francisco de Asís-Commemorativa 50 años en la parroquia de Jesús Maestro. Commemorativa 75 años de presencia Franciscana. (Siempre en San Antonio de Padua).

Los niños de nuestra Cofradía pasaron a besar el manto de la Virgen del Pilar el 11 de enero de 2015.

Incorporación de jota en el acto del Hospital San Juan de Dios.

Se establecen las normas de funcionamiento de nuestro coro.

Facilitar a las personas privadas de visión (ONCE Aragón) que puedan palpar nuestras imágenes procesionales.

Eucaristía y bendición del paso “Jesús es condenado a los azotes”.

Terminamos todas nuestras reuniones rogando a nuestra Madre e intercesores su amparo y protección.

Eucaristía con nuestras RR.MM. Dominicas en Santiago en la conmemoración de la fundación de la Orden de Predicadores (800 años).

Rosario rezado conjuntamente con ellas en dicho año jubilar.

Se participa en el día de puertas abiertas del Arciprestazgo Centro.

Se concede la salida terapéutica de dos presos del C.P. Daroca para que convivan en Semana Santa con nosotros.

Se concede un nuevo indulto para un interno del C. P. Daroca.

### **OBRA CARITATIVA SOCIAL**

Gala de sus 25 años.

Operación kilo por aniversario de la sección de instrumentos.

Premio Sanedrín.

### **PASOS**

*Paso de la Flagelación*

Probar sus dimensiones en el Palacio Notarial.

Nuevo suelo, iluminación y grecas.

Capilla para la reliquia.

Arreglo de su amortiguación.

Restauración de sus imágenes.

*Paso de la Virgen*

Nuevo llamador.

Restauración de los brazos y de las manos.

Arreglo de todos los desperfectos sufridos en el local de la calle San Vicente de Paúl: suelo, varales de palio y greca.

*Paso de Jesús es condenado a los azotes*

Realización del paso: estructura, faldas, escudo bordado, greca, crestería, faroles, capilla de reliquia e imágenes

Presentación del paso.

Asegurar el templete del altar mayor con puntales.  
Introducción de los nombres de colaboradores en la columna del paso y realización del certificado correspondiente.  
Creación del grupo de trabajo de conservación de patrimonio.  
Nueva protección de plásticos para nuestras imágenes.  
Realización de varas más largas para la peana.  
Restauración de los adornos de forja de nuestro paso Titular “pasifloras”.  
Nueva colocación en el Museo PAS y piso de la Cofradía de los enseres y telas de nuestros pasos.

### **SECCIÓN DE INSTRUMENTOS**

Participación en las procesiones y viajes extraordinarios.  
En el año 2015 récord histórico de hermanos tocando 485.  
Participación en el 50 aniversario del concurso de Híjar.  
Control de asistencias a los ensayos con lector de tarjeta digital.  
Instauración de un día especial de entrega de material para niños.  
Unificación en un día de la jornada de bienvenida y de nuevos en la sección de instrumentos.  
Ganamos el concurso de Zaragoza los años 2016, 2018 y 2019.  
*75 aniversario de la sección de instrumentos:*  
Edición de un número especial 96 libro revista “Columna”.  
Logo propio de la conmemoración.  
Cartel presentado en el espacio San Cayetano 3.  
Charla de los delegados de la sección.  
Marcha conmemorativa.  
Gala 75 años de la sección de instrumentos junto con la Asociación Tercerolos con el lema “Columna, 50 años sonidos de procesión”.  
Exposición en la Sala Joaquín Roncal, póster.  
Signo con la obra caritativa social “operación kilo”.

### **SECCIÓN DE ATRIBUTOS**

Desde el año 2015 los atributos al final de nuestra procesión de Jueves Santo se sitúan mirando a la plaza de San Cayetano.  
Restauración del escudo insignia, relicario de la santa columna, mazas, faroles de Quintana, navetas, cruz In Memoriam (nuevas placas con los nombres de los cofrades fallecidos).  
Nuevos faroles con leyenda ubicados en la procesión delante de cada paso.

### **PUBLICACIONES Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Realización de guías para los viajes y peregrinaciones.  
Lo dicho de publicaciones en los apartados anteriores.  
Nueva estructura y actualización de los contenidos de la página web.  
Creación de cuenta en Twitter.  
Actualización en la web municipal de Semana Santa los datos de nuestra Hermandad.  
Cambio de empresa de impresión de nuestras publicaciones.  
Nuevo contrato de envío de publicaciones a través de Correos.  
Desde el año 2017 realizamos una revista columna menos, aumentando las otras dos de contenido y extensión.  
Creación de una lista de difusión en Whatsapp.

Adecuación a las nuevas disposiciones de la Ley de Protección de Datos.  
Durante estos 4 años estamos presentes en la prensa escrita, radio, televisión autonómica de una manera continua y también en medios nacionales como en la COPE radio.  
Creación cuenta en Instagram.  
Nueva actividad en Facebook.  
Nueva actividad en el canal YouTube que ya estaba en funcionamiento desde el año 2008.  
Número especial 100 de nuestra revista “Columna”.  
Realización de una campaña de captación y fidelización de cofrades en nuestras redes sociales.  
Actualización de la línea del tiempo.  
Aplicación de Playontag en la exposición “Nuestra historia se hace arte”.

### **CHARLAS DE ÁNGEL NÁPOLES**

“La Flagelacion del Señor” en Rojales.  
“La importancia de los encuentros en la dinamización de las Hermandades “en el XXX Encuentro Nacional.

### **CHARLAS DE ARMANDO CESTER**

“Por la entrañable misericordia de Dios” a las RR.MM. Dominicadas de Nuestra Señora del Pilar (2015).  
Mesa redonda: “Trabajo de la Pastoral Penitenciaria con las personas privadas de libertad” Arzobispado de Zaragoza (2017).  
“Cofradías y Hermandades de Semana Santa: necesidad de ser evangelizada para ser evangelizadoras” en el Encuentro Diocesano de Cofradías. Tarazona (2019).

### **ARCHIVO Y PATRIMONIO**

Publicaciones y pósters de apartados anteriores.  
Magna exposición en la Iglesia de San Cayetano sobre nuestra historia y patrimonio con visitas guiadas mañana y tarde.  
Exposición sobre nuestra sección de instrumentos.  
Nuevo repostero.  
Nuevo incienso personalizado.  
Realización de una imagen de San Rafael Arcángel realizada por el escultor Santiago Osácar.

### **CHARLAS DIVULGATIVAS**

“El origen de nuestra historia”.  
“Historia de nuestra Cofradía a través de sus actividades 1981-1986”.  
“Historia de nuestros pasos”.  
Placa en nuestro altar conmemorativa de la veneración de nuestros pasos por el Cardenal Juan Jose Omella.  
Rosa de metal dorada para nuestra Madre.

### **ORGANIZACIÓN: SECRETARÍA Y TESORERÍA**

Se establece un sistema de “suplidos” en la contabilidad.  
Se presenta la contabilidad de la Cofradía en el Arzobispado y en la Delegación de Hacienda.  
Se comienza el diseño informático de una nueva base de datos.

Armando Cester Martinez

# ESTADÍSTICAS DE LA SEMANA SANTA



## ESTADÍSTICA REALIZADA POR COLUMNA

Como todos los años, en la revista de mayo conocemos los datos de participación en la salida de la procesión del Jueves Santo. La siguiente tabla recoge la estadística realizada por nuestra Cofradía para el año 2019. El lector apreciará una diferencia sobre la estadística que desde la Junta Coordinadora se realiza, y que aparece reflejada más abajo en este mismo documento. Ello es debido a varios motivos, el principal es que, por nuestra parte, se tienen en cuenta los 4 cofrades que de paisano acompañan nuestra procesión moviendo vallas, sujetando ramas de árboles, valorando el avance de otras cofradías, etc. Igualmente un segundo condicionante es el lugar donde se realice el recuento. Nuestros números provienen de los cofrades que desde Santiago salen en procesión, y los números de Coordinadora son del lugar donde se hayan situado las personas que cuentan, con la posibilidad de que a esa altura ya haya habido algún hermano que haya podido abandonar la procesión. No obstante, es de valorar que en 639 cofrades en la calle, hay sólo una diferencia de 2 personas entre una estadística y otra. Lo que dice mucho de la veracidad de la estadística de la Coordinadora. La Cofradía, como ha hecho desde hace años, tiene en cuenta para su archivo oficial ambos valores.

SECCIÓN	2019
ATRIBUTOS	50+2 R
HACHAS 1ª S.	16
HACHAS 2ª S.	18
PEANA	20+2
VIRGEN	10+1C
CONDENA	11+1C
FLAGELACION	10+1C
TITULAR	10+1C
PIQUETE	40
1ª S. INSTRUMENTOS	205+1B+2C
2ª S. INSTRUMENTOS	207+1B+2C
MANOLAS	6
S. INFANTIL	2+1C
CETROS-JUNTA	16
COFRADES AUX.	3
<b>TOTAL</b>	<b>639</b>



## ESTADÍSTICA DE LA JUNTA COORDINADORA

Esta tabla estadística, consensuada por la comisión correspondiente de la Junta Coordinadora, recoge los datos de la participación de las diferentes cofradías en sus procesiones titulares en este año 2018. Es fundamental tener un criterio "objetivo" y evitar que nadie, subjetivamente, incremente las cifras desmesuradamente alejándose de la realidad.

COFRADIA	Pasos y Atributos	Hachas	Instrumentos	TOTAL
ENTRADA	37	87	312	436
EUCARISTIA	98	35	73	206
HUERTO	58	60	26	144
PRENDIMIENTO	66	77	296	439
NEGACIONES	14	16	39	69
HUMILDAD	175	73	95	343
COLUMNA	113	67	457	637
CORONACIÓN	62	34	194	290
ECCE-HOMO	24	21	42	87
HUMILLACIÓN	20	19	77	116
NAZARENO	53	58	145	256
CALVARIO	108	84	365	557
VERONICA	32	15	101	148
LLEGADA	50	21	126	197
DESPOJADO	13	10	20	43
EXALTACIÓN	64	42	90	196
SIETE PALABRAS	132	115	351	598
SILENCIO	54	40	16	110
CRUCIFIXIÓN	27	36	72	135
DESCENDIMIENTO	79	175	335	589
PIEDAD	55	212	270	537
ESCLAVAS	8	36	2	46
DOLOROSA	47	105	186	338
SANGRE DE XTO	50	100	0	150
RESUCITADO	50	77	190	317
<b>TOTALES</b>	<b>1489</b>	<b>1615</b>	<b>3880</b>	<b>6984</b>



Miguel Angel Cortés Soler

Trato y precio especial a Cofrades

Todos los servicios para Pymes y personas en el área Fiscal, Laboral, Contable y Legal, Rentas, Reclamación salarios, Impuestos, etc.

Paseo Independencia, 6, 3º 4ª. Tfno. 976.30.11.58 ZARAGOZA. [asesoria@admipyme.es](mailto:asesoria@admipyme.es)

UNA VIDA para SENTIRLA

Silvia | AUDIOPROTESISTA DE MERCEDES DESDE HACE 8 AÑOS

**“Sé que siempre puedo contar con ella”**

Mercedes | PROFESORA Y CLIENTA DE GAES

En GAES la mejora de la audición va mucho más allá de la venta del audifono. Nuestros profesionales están a tu lado antes, durante y después de la adaptación para conseguir una óptima calidad auditiva. En GAES encontrarás la tecnología más avanzada y también el más completo servicio postventa.

**15%odto.**  
para socios y familiares\*  
en audifonos y complementos  
\*Solo para familiares de 1er grado

**ZARAGOZA**

Avda. América, 57  
T. 976 270 389

Avda. Madrid, 94  
T. 976 330 061

Cinco de Marzo, 11  
T. 976 203 070

Fernando El Católico, 44  
T. 976 400 991

Avda. Gómez Laguna, 28  
T. 976 304 003

Ildefonso Manuel Gil, 5-7  
T. 976 523 688

Lacarra de Miguel, 18-20  
T. 976 468 480

Doctor Iranzo, 58  
T. 976 487 145

**JEREZ**  
CAPITAL MUNDIAL DEL  
MOTOCICLISMO  
[www.jerezmm.es](http://www.jerezmm.es)

**GAES**  
Centros Auditivos

**CONDICIONES PARA COFRADES DE LA COLUMNA**



**CENTRAL ÓPTICOS**

En **GAFAS** graduadas y de sol, cristales, **AUDIFONOS**, lentes de contacto soluciones de limpieza, etc.

Sanclemente 6 , 1º B  
Tel 976 21 04 95  
[www.central\\_opticos@hotmail.com](http://www.central_opticos@hotmail.com)



**40%**

DE DESCUENTO

Sobre PVP de tarifas de fabricantes